



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!



DE

EN

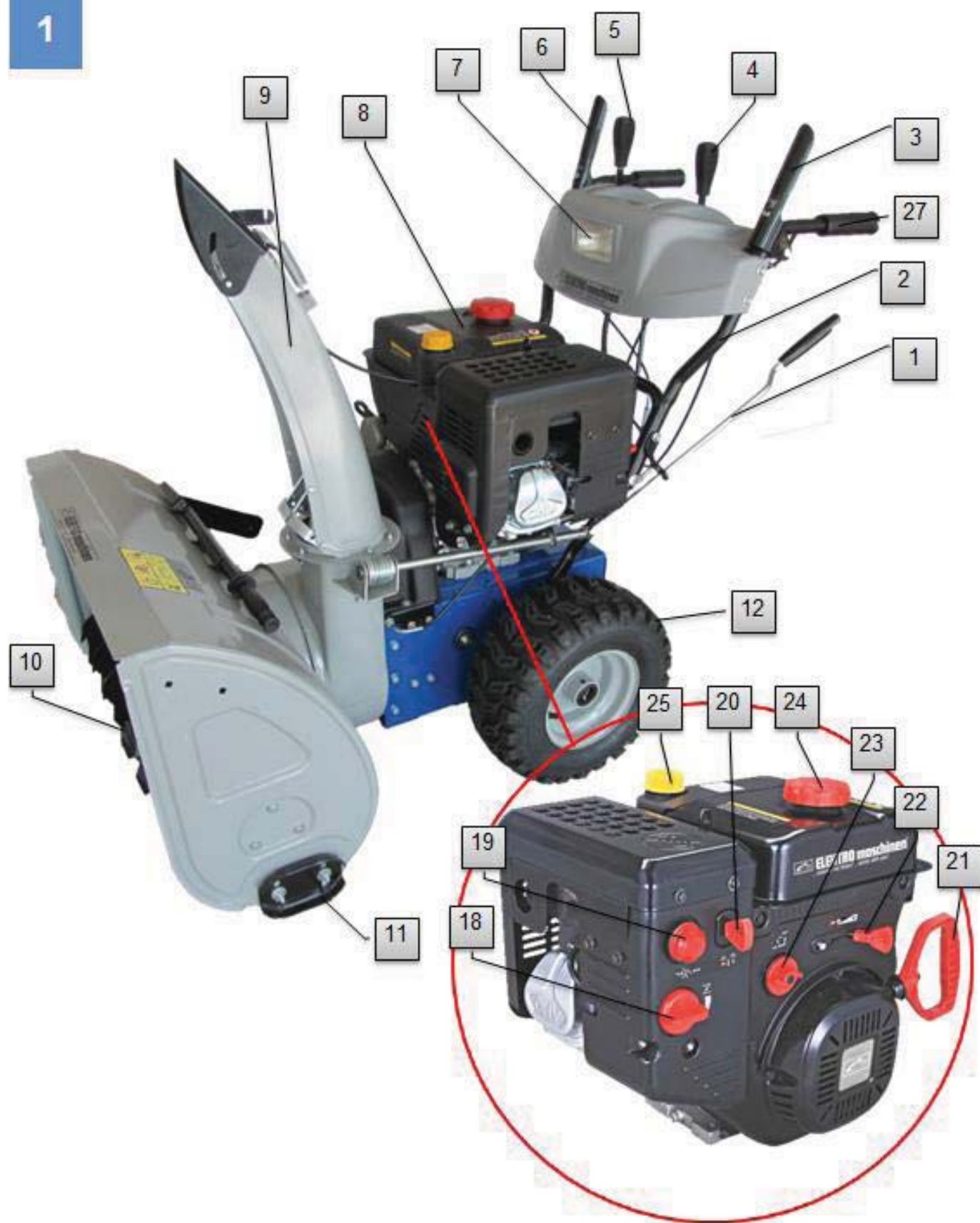
SI

STEm 13070 E Industrie Line
STEm 14076 ET Industrie Line



BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTION
NAVODILA ZA UPORABO

1

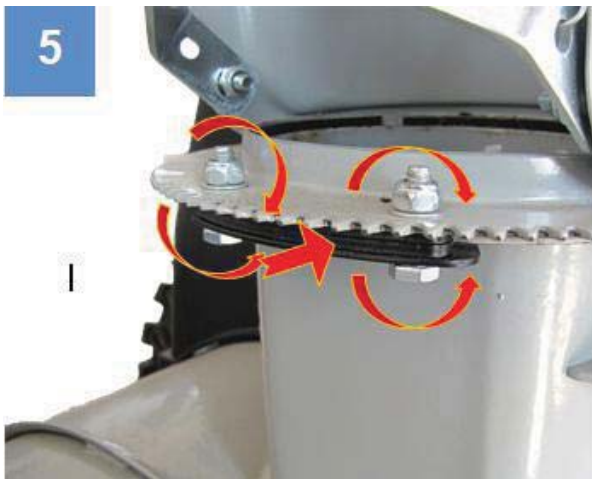
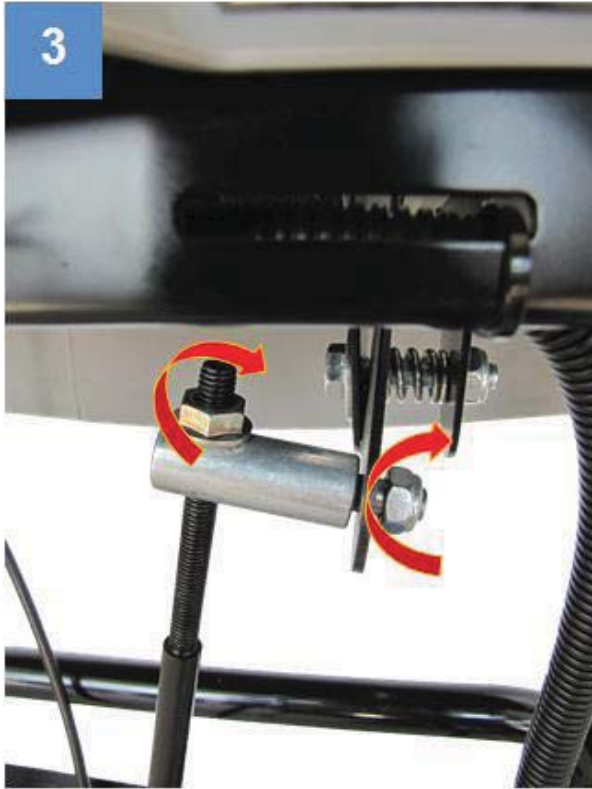


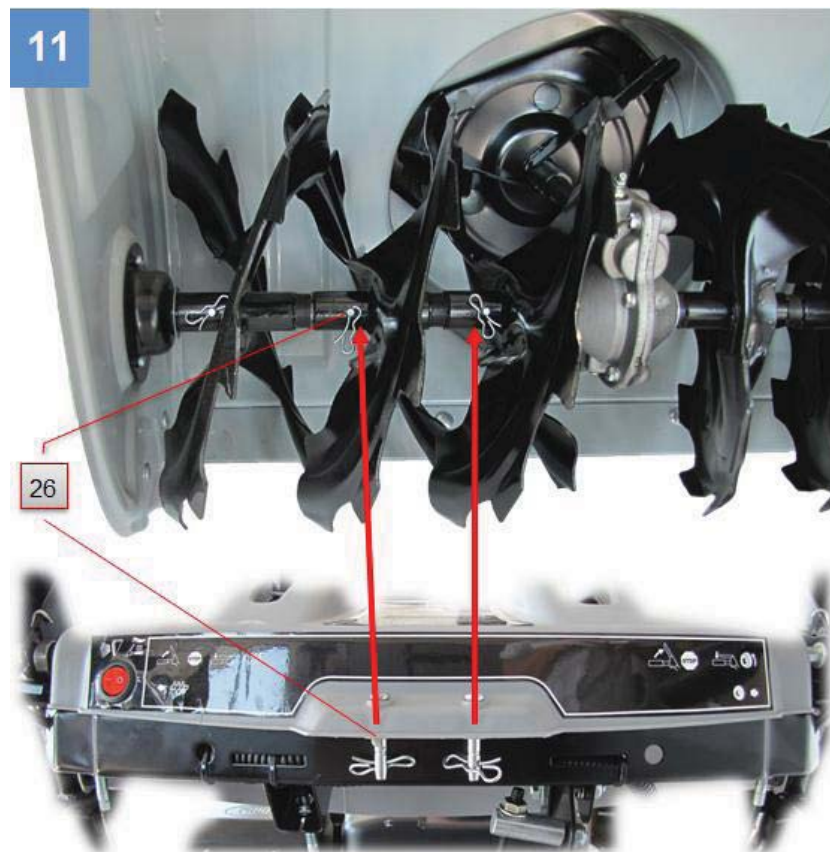
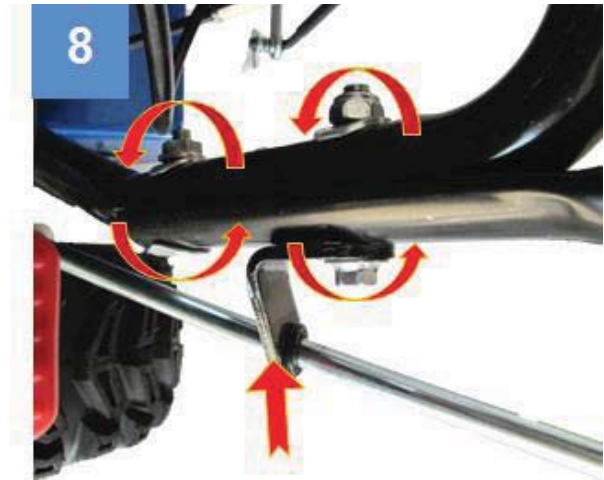
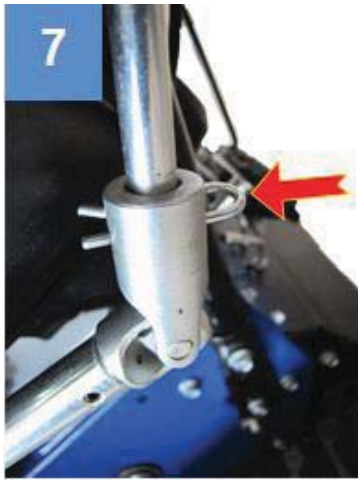
1a

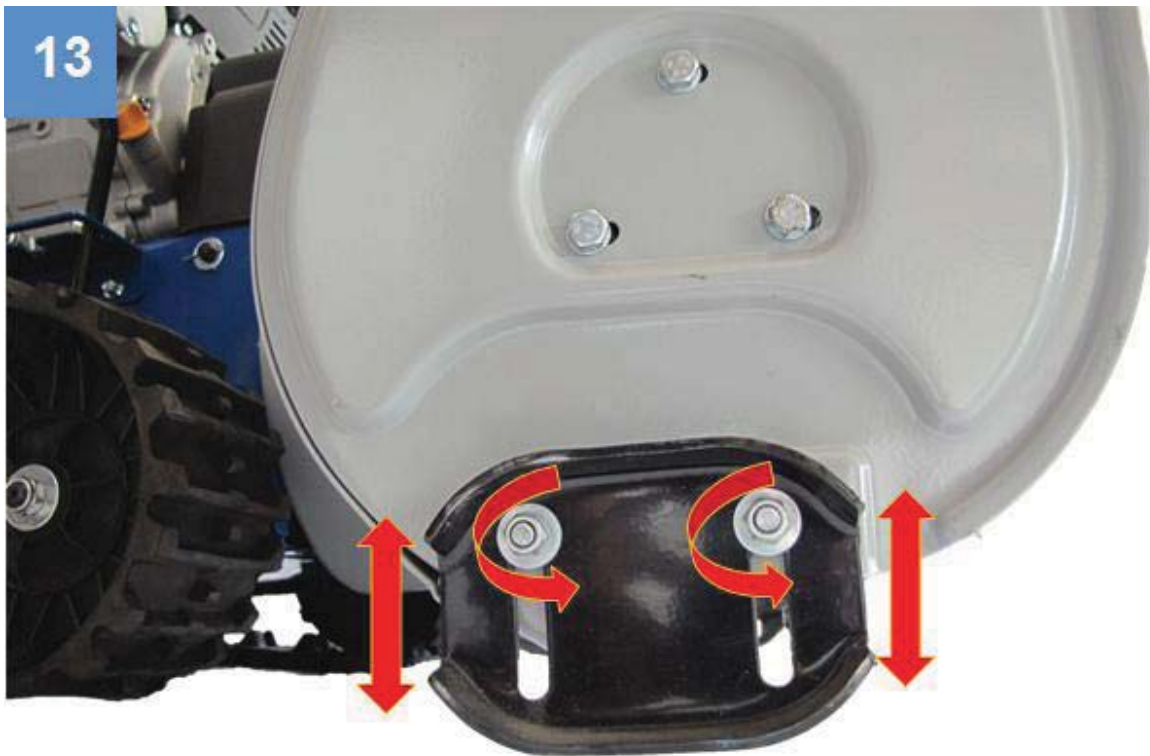


2

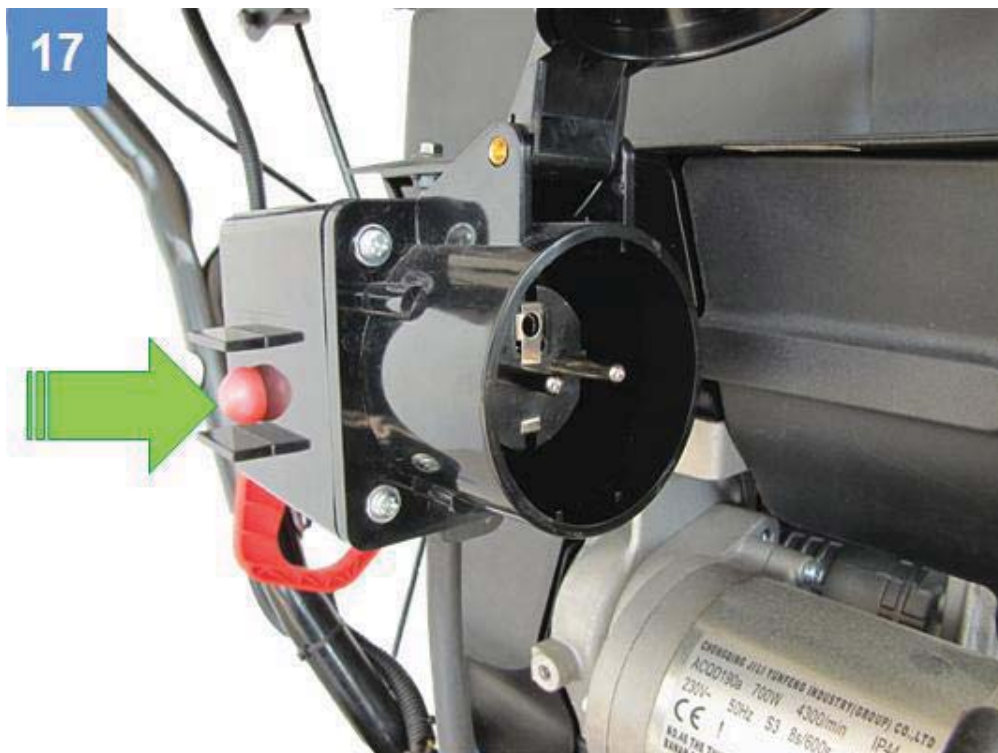
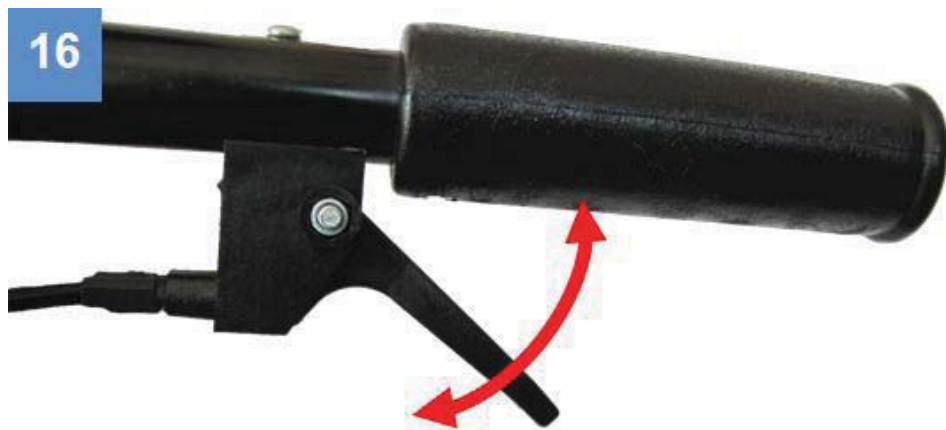












INHALT

- 1. SICHERHEITSHINWEISE**
- 2. TEILE DER MASCHINE**
- 3. MONTAGE**
- 4. BETRIEB**
- 5. WARTUNG**
- 6. LAGERUNG**
- 7. ENTSORGUNG**
- 8. FEHLERSUCHE**
- 9. TECHNISCHE DATEN**
- 10. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
- 11. GARANTIESCHEINE**
- 12. VERTRIEBSHÄNDLER UND REPARATURWERKSTÄTTEN**

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Informieren Sie sich, wie man die Maschine schnell stoppt und ausschaltet.
- Erlauben Sie niemals Kindern, die Schneefräse zu benutzen. Erlauben Sie niemals erwachsenen Personen ohne vorherige Betriebsanleitung die Schneefräse zu benutzen.
- Alkoholisierten Personen, oder Personen unter dem Einfluss von Medikamenten, die motorische Reaktionen schwächen, ist die Benutzung der Maschine untersagt.
- Überzeugen Sie sich, dass sich im Arbeitsbereich der Maschine keine Personen, besonders keine Kinder oder Tiere aufhalten.
- Seien Sie vorsichtig, um Hinfallen und Ausrutschen zu vermeiden, besonders wenn Sie sich Rückwärts bewegen.
- Untersuchen Sie sorgfältig den Verwendungsbereich der Maschine und entfernen Sie Türmatten, Schlitten, Bretter oder Drähte und andere Fremdkörper.
- Bringen Sie alle Kupplungen und den Gangschalter in die neutrale Position, bevor Sie die Maschine starten.
- Betreiben Sie die Maschine nicht ohne geeignete Schutzkleidung. Tragen Sie feste Winterschuhe, die Ihnen auf dem glatten Boden Halt geben.
- Überprüfen Sie den Kraftstoff vor Starten des Motors. Benzin ist hochgradig entflammbar. Tanken Sie das Benzin nicht im geschlossenen Raum, bei laufendem Motor, oder wenn der Motor noch heiß ist. Verschließen Sie den Tankverschluss wieder fest und wischen Sie übergelaufenen Kraftstoff vor dem Starten des Motors ab, will es sonst zu Entzündung oder Explosion kommen kann.
- Bei allen Maschinen mit elektrischer Zündung verwenden Sie einen geerdeten dreipoligen Stecker.
- Stellen Sie die Höhe des Messergehäuses über die Fläche des Kieses oder Sandes ein.
- Nehmen Sie bei laufender Maschine keine Einstellarbeiten vor (außer in dieser Anleitung wird ausdrücklich darauf verwiesen).
- Lassen Sie die Maschine und den Motor erst die Umgebungstemperatur annehmen, bevor Sie diese starten, um Schnee zu räumen.
- Bei der Arbeit, Einstellen oder Reparatur tragen Sie immer Schutzgläser oder einen Augenschutzschild, um die Augen vor ausgeworfenen Fremdkörpern zu schützen, die aus der Maschine in irgendeine Richtung ausgeworfen werden.
- Führen Sie niemals Hände und Füße an oder unter drehende Teile. Halten Sie sich immer von der Auswurfsöffnung fern.
- Passen Sie besonders auf, wenn Sie die Maschine an Kieswegen verwenden oder sie überqueren. Achten Sie auf versteckte Gefahren und den Verkehr. Auf der Maschine darf niemand mitfahren.
- Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und überprüfen Sie die Schneefräse sorgfältig auf Beschädigungen. Führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie die Maschine wieder starten und weiterarbeiten.
- Falls die Schneefräse anfängt, ungewöhnlich stark zu, stoppen Sie den Motor und suchen Sie sofort nach der Ursache. Übermäßiges Vibrieren ist meistens ein Zeichen für Schwierigkeiten.
- Stellen Sie den Motor immer ab, wenn Sie den Arbeitsplatz verlassen, vor Reinigung des Auswurfsrohres und jeglicher Reparatur, Einstellung oder Überprüfung.
- Sichern Sie alle Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie die Maschine ohne Aufsicht lassen. Stellen Sie die Messer/Impeller ab, schalten Sie in den neutralen Gang, stoppen Sie den Motor und ziehen sie den Zündschlüssel.
- Vor der Reinigung, Reparatur oder Prüfung sicherstellen, dass die Messer/Impeller und alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Das Zündkabel abnehmen und von der Zündkerze fernhalten, um unbeabsichtigtes Starten des Motors zu verhindern.
- Den Motor nur zum Anlassen oder zum Transport der Schneefräse aus oder in ein Gebäude in Innenräumen laufen lassen. Gut durchlüften. Abgase sind gefährlich.
- Beseitigen Sie kein Schnee über Hangflächen. Seien Sie an Hängen besonders vorsichtig bei Richtungsänderungen. Versuchen Sie nicht Schnee an steilen Hängen abzutragen.
- Verwenden Sie die Schneefräse niemals ohne Schutzdeckel, Platten oder anderer Sicherheitsausrüstung.
- Den Winkel des Auswurfschachts auf einen sicheren Auswurf einstellen, wenn die Schneefräse in der Nähe von Glasscheiben,

Fahrzeugen, Fensteröffnungen, Abhängen usw. betrieben wird. Kinder und andere Personen fernhalten.

- Überfordern sie die Maschine nicht mit zu schneller Arbeit.
- Die Maschine auf rutschigem Boden nicht mit hoher Geschwindigkeiten betreiben. Beim Rückwärtsfahren stets nach hinten schauen und vorsichtig vorgehen.
- Richten Sie den Auswurf nicht auf Personen und erlauben Sie niemals jemanden vor der Maschine zu stehen.
- Den Antrieb von Schneckenförderer/ Auswurfrad auskuppeln, wenn die Schneefräse transportiert oder nicht verwendet wird.
- Ausschließlich vom Hersteller der Schneefräse zugelassene Anbaugeräte oder Zubehörteile verwenden.
- Die Schneefräse nie bei schlechter Sicht oder unzureichenden Lichtverhältnissen betreiben. Immer auf guten Halt achten und die Griffe stets gut festhalten. Beim Betrieb der Schneefräse stets langsam gehen, nie laufen.

Kraftstoffsicherheit

Beim betanken bleiben Sie äußerst vorsichtig. Das Benzin ist extrem entzündlich und seine Dämpfe explosiv. Falls Kraftstoff auf Kleidung oder Haut verschüttet wurde, kann es zu ersten Beschädigungen kommen. Die Haut sofort auswaschen und die Kleidung sofort wechseln.

- Verwenden Sie nur für Benzin zugelassene Kraftstoffbehälter.
- Vor dem Auftanken entfernen Sie alle rauchende Zigaretten, Zigarren, Pfeifen und andere Zündquellen.
- Das Gerät niemals in Gebäuden betanken.
- Vor dem Auftanken warten Sie wenigstens zwei Minuten damit die Maschine abkühlt.

Wartung und Lagerung

- Prüfen Sie regelmäßig die Sicherheitsbolzen, Motorträgerschrauben usw., ob Sie richtig festgeschraubt sind, um so die Betriebssicherheit der Maschine festzustellen.
- Das Gerät niemals mit Kraftstoff im Tank in einem Raum lagern, in dem Zündquellen wie Heißwasserspeicher, Heizgeräte oder Wäschetrockner vorhanden sind. Den Motor

vor der Lagerung in geschlossenen Räumen abkühlen lassen.

- Genaue Anweisungen zur Langzeitlagerung der Schneefräse der Betriebsanleitung entnehmen.
- Sicherheits- und Hinweisschilder nach Bedarf reinigen oder ersetzen.
- Das Gerät nach der Schneeräumung einige Minuten lang laufen lassen, um die Vereisung von Schneckenförderer / Auswurfrad zu vermeiden.
- Den Kraftstofftank niemals ganz voll füllen. Füllen Sie den Kraftstofftank bis 13 mm unter den Füllstutzen, um Raum für die Benzinausdehnung zu schaffen.
- Den Deckel auf den Kraftstofftank aufsetzen und sicher zudrehen.
- Den Kraftstoffbehälter oder das Gerät niemals mit Kraftstoff im Tank in einem Raum lagern, in dem Zündquellen wie Heißwasserspeicher, Heizgeräte oder Wäschetrockner vorhanden sind.
- Die Behälter nie im Wagen, auf dem Lkw oder Anhänger befüllen. Vor dem Füllen stellen Sie den Kraftstoffbehälter weg von Ihrem Fahrzeug auf den Boden.
- Der Füllstutzen muss während des Tankens immer im Kontakt mit dem Behälter bleiben. Verwenden Sie nicht den Sperrhahn des Füllstutzens.

Verwendete Piktogramme



1 – ACHTUNG!

2 – Vor dem Betrieb der Maschine muss die Betriebsanleitung gründlich gelesen und verstanden werden, besonders die Sicherheitshinweise.

3 – Gefahr ernster Körpverletzungen durch weggeschleuderten Schnee, Eis oder andere Objekte!

4 – Verstümmelungsgefahr! Rotierende Teile. Nicht anfassen!

5 – Verletzungsgefahr durch rotierende Teile. Hände und Füße vom Schneckenförderer und rotierenden Teilen fernhalten!

6 – Vor der Reinigung, Stellung oder Wartung den Motor abschalten und warten, bis alle Teile zum Stillstand gekommen sind.

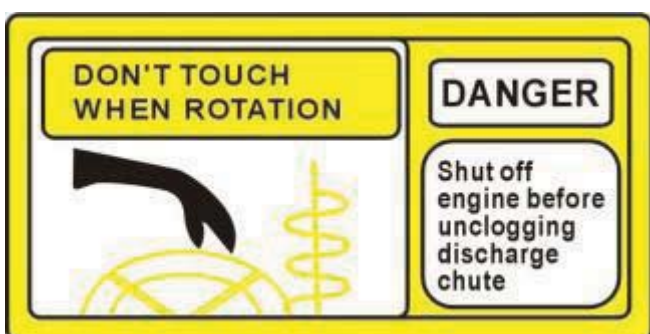
**ACHTUNG!**

Verletzungsgefahr durch rotierende Teile.

Fassen Sie nie in die Messer oder den Auswurfkanal, wenn die Maschine läuft.



GEFAHR! Vermeiden sie Verletzungen mit drehenden Messern - Hände, Füße und Kleidung fernhalten!

**GEFAHR!****BEI ROTATION NICHT ANFASSEN!**

Stellen Sie den Motor ab, bevor sie mit der Befreiung des Auswurfrohres beginnen!



Fahrhebel (rechter Hebel)



Schneideeinheitsteuerung (linker Hebel)



Garantierter Schalleistungspegel nach der Richtlinie 2000/14/EG

2. Teile der Maschine (Bild 1, 1a)

- 1 Stellhebel für den Abwurfschacht
- 2 Griff
- 3 Steuerhebel für die Schneideeinheit
- 4 Hebel für Neigung des Abwurfschachtdeckels
- 5 Gangwahlhebel
- 6 Steuerhebel für die Fahrt
- 7 Licht
- 8 Motor
- 9 Abwurfschacht
- 10 Schneideeinheit
- 11 Gleitbügel
- 12 Räder
- 13 Raupen
- 14 Betriebsart-Wahlhebel
- 15 Knopf für den elektrischen Start
- 16 Steckdose für den elektrischen Start.

- 17 Raupensteuerhebel (linke und rechte)
- 18 Startklappenhebel (Choke)
- 19 Flutertaste
- 20 Zündschlüssel
- 21 Starterzug mit Haltegriff
- 22 Gashebel
- 23 Kraftstoffregler
- 24 Kraftstofftankdeckel
- 25 Öltankdeckel/Messstab
- 26 Sicherheitsbolzen
- 27 Beheizte Griffe

3. MONTAGE

- Montieren Sie den Griff (2) mit Hilfe der Schrauben, wie auf dem Bild 8.
- Montieren Sie den Gangwahlhebel (Bild 2) und die Bowdenzüge für den Hebel zur Neigung des Abwurfschachtdeckels (Bilder 3-4).
- Fügen Sie den Abwurfschacht zusammen (Bilder 5-6).
- Bringen Sie den Bowdenzug für die Neigung des Abwurfschachtdeckels (Bild 10) an.
- Einstellung der Bowdenzüge: Bei aktivierten Griffen dürfen die Bowdenzüge nicht überlastet sein. Wenn sie dabei zu angespannt sind, müssen sie verlängert werden. Lösen sie die, verlängern sie den Bowdenzug und ziehen sie die Anziehmutter wieder an. Wenn danach die Kraft der Antriebseinheit fällt, oder die Messer nicht mehr drehen, sollen Sie die Bowdenzüge kürzen (wie oben angeführt).

4. BETRIEB



Wichtig ! Vor dem Starten müssen Sie den Motor mit Motoröl und Kraftstoff füllen.

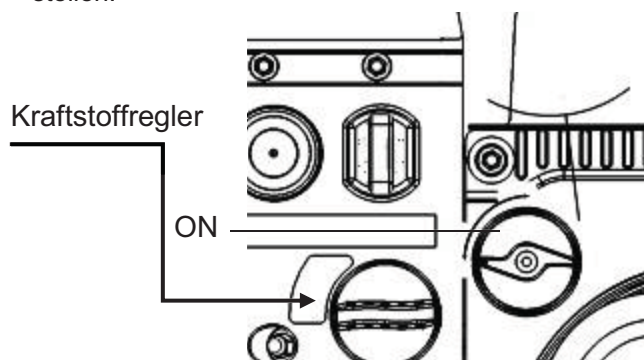
- Prüfen Sie den Kraftstoff und Motorölpegel und füllen Sie nach Bedarf auf.
- Prüfen Sie ob der Kabelschuh an der Kerze fest aufsitzt.
- Überprüfen sie den Bereich um die Schneefräse.



Wichtig ! Prüfen Sie, ob die Gleitschienen (Bild 13) richtig eingestellt sind. Die Gleitschienen sind so einzustellen, dass die Schnitteinheit dicht über der Bodenoberfläche liegt.

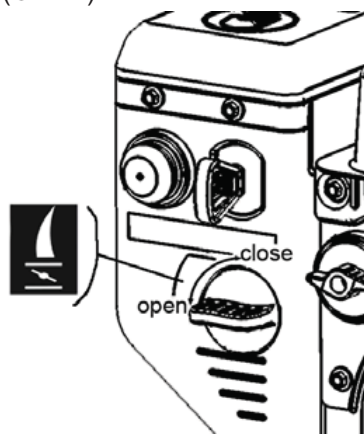
STARTEN DES MOTORS

Das EIN-AUS (ON-OFF) Schalter auf EIN (ON) stellen.



Startklappe (Choke)

Für den Start des Motors setzen Sie den Startklappenhebel in die Lage ZU (CLOSE). Bei wiederholtem Start des warmen Motors lassen Sie den Startklappenhebel in der Lage OFFEN (OPEN).



Wenn der Motor startet und anfängt, ruhig zu laufen, öffnen Sie langsam die Starterklappe bis zur Position OFFEN (OPEN).

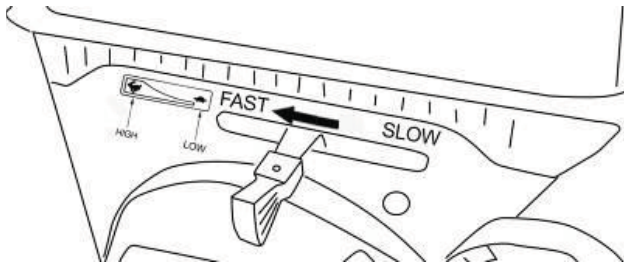
Flutertaste

Die Flutertaste versorgt den Vergaser mit mehr Kraftstoff beim Starten bei niedrigen Temperaturen. Die Flutertaste darf nie mehr als dreimal aufeinander betätigt werden.



Gashebel

Stellen Sie den Gashebel auf 1/3 von der Position LANGSAM (SLOW) in die Richtung SCHNELL (FAST) ein.



Dann greifen Sie den Starterzug am Griff und ziehen heftig um die Maschine zu starten.

230V Elektrischer Start (Bild 15)

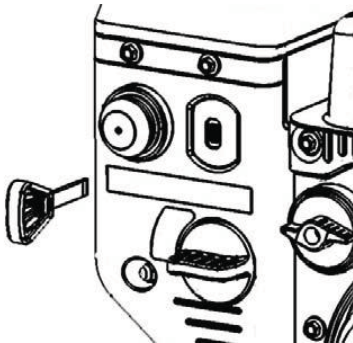
Stecken Sie vorsichtig den Stecker in die Steckdose und drücken Sie den roten Startknopf (Bild 15 / 24). Als der Motor läuft, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

ABSTELLEN DES MOTORS

Zur **Notabstellung** ziehen Sie den Zündschlüssel aus dem Motor. Unter normalen Bedingungen verfahren Sie, wie folgt:

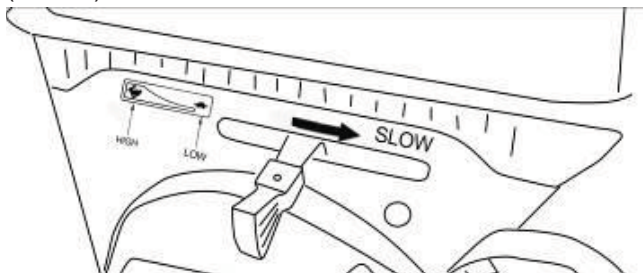
Zündschlüssel

Ziehen Sie den Zündschlüssel aus dem Motor.



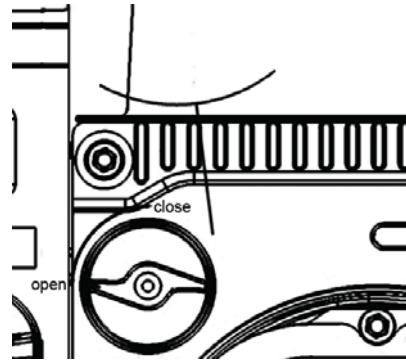
Gashebel

Stellen Sie den Gashebel in die Position LANGSAM (SLOW).



Kraftstoffregler

Stellen Sie den Kraftstoffregler in die Position ZU (CLOSE).



BETRIEB DER SCHNEEFRÄSE

- Gashebel (Bild 1 / 22) in die Position ganz links stellen (Vollgas).
- Bringen Sie den Auswurfschacht (Bild 1 / 9) mit dem Auswurfstellhebel (Bild 1 / 1) in die gewünschte Auswurfrichtung.
- Stellen Sie die Höhe des Schneeauswurfes mit der Flügelmutter (Bild 1, Bild 9 / 4) ein.

WARNUNG

Überzeugen Sie sich, dass sich keine Personen oder Tiere vor der Schneideeinheit oder im Schneeauswurfbereich befinden. (Achtung: Die Schneeauswurfweite kann bis zu 15 m reichen)

- Mit dem Gangwahlhebel stellen Sie die notwendige Arbeitsgeschwindigkeit (erster Gang – langsam bis sechste Gang – schnell).

Es gibt auch zwei Rückwärtsgänge (R1 – langsam und R2 – schnell).

WARNUNG

Verwenden Sie niedrigere Gänge (1. bis 2.) für tiefen oder nassen Schnee und höhere Gänge (3. bis 4.) für leichten Schnee - Pulverschnee- Den 5. Bis 6. Gang wählen Sie nur für den Transport.

- Drücken Sie den linken Steuerhebel herunter (Bild 1 / 3) um die Schneideeinheit einzuschalten, sie beginnt sich zu drehen.

Die Schneideeinheit ist mit Sicherheitsbolzen an die Antriebsachse befestigt (Bild 11 / 26). Diese brechen, wenn die Schneideeinheit gegen einen festen Widerstand schlägt; so bleibt die Schneefräse vor schwereren Schäden geschützt. **TAUSCHEN SIE DIESE SICHERHEITSBOLZEN NIEMALS MIT GEWÖHNLICHEN SCHRAUBEN.**

- Drücken Sie den rechten Steuerhebel (Bild 1/6) nach unten um die Antriebseinheit einzuschalten und die Schneefräse beginnt sich zu bewegen.

Die Griffe an dieser Schneefräse sperrt man so, dass Sie zuerst den Antriebsteuerhebel drücken und

dann noch den Schneideeinheit-Steuerhebel. Die Steuerhebel bleiben in ihrer einarmigen Lage, bis Sie sie loslassen.

- Steuern Sie die Schneefräse entlang der Flächen und Wege, die Sie vom Schnee befreien wollen..



Wichtig. Wenn der Abwurfschacht verstopft wird: Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis die Schneideeinheit zu Stillstand kommt.

Reinigen Sie den Auswurfsrohr mit dem beigelegten Auswurfsrohr-Putzwerkzeug.

- Drücken Sie den Knopf Licht/Griffheizung (Bild 15) um das Licht und die Griffheizung anzumachen.
- STEm 13070 E ist mit Differentialsperre ausgestattet, was das Drehen der Schneefräse ziemlich erleichtert.

WIE MAN DEN RAUPENTYP DER SCHNEEFRÄSE STEUERT (STEm 14076 ET)

- Für Rechtsabbiegen drücken Sie der rechten Raupensteuerhebel (Bild 1a / 17); für Linksabbiegen drücken Sie der linken Raupensteuerhebel (Bild 16).
- Die Betriebsart wird mit dem Betriebsart-Wahlhebel ausgewählt (Bild 14)

1. Transport: die Schneefräse bewegt sich ohne dass das Schneidwerk läuft.
2. Normal: die Schneefräse befindet sich im normalen Betriebszustand.
3. Packed Snow (Kompaktschnee): Betriebsart für die Räumung von hohem und kompaktem Schnee.

HINWEIS

Für die Wahl der Betriebsart soll der Hebel (27) nach unten gedrückt sein, um den Vorderteil der Schneefräse zu heben, so dass sich der Betriebsart-Wahlhebel nicht verbiegen kann.

5. WARTUNG



Die Wichtigkeit der Wartung

Gute Wartung ist entscheidend für den sicheren, wirtschaftlichen und anstandslosen Betrieb der Maschine. Dazu verringert sie schädliche Luftemissionen.



Ungenügende Wartung oder keine Instandhaltung können beim Betrieb schwere Körperverletzungen verursachen oder gar den Tod zu Folge haben. Deshalb beachten Sie immer die Wartungsempfehlungen und Pläne in diesem Handbuch.

Zur Durchführung der Wartungsarbeiten an Ihrem Motor finden Sie auf folgenden Seiten den Wartungsplan, die Prüfverfahren und einfache Wartungsverfahren mit Hilfe von Handwerkzeug. Sie sollten anspruchsvollere Reparaturen, bei denen spezielle Werkzeuge benötigt werden von Fachleuten, d.h. in autorisierten und ausgebildeten Reparaturwerkstatt verrichten lassen.

Sicherheitsvorkehrungen

Vor allen Reparaturen oder Wartungsarbeiten überzeugen Sie sich, dass der Motor abgeschaltet ist. Damit vermeide Sie größere Gefahren.

Unsachgemäße Anwendung von Warteanweisungen und Maßnahmen kann ernste Verletzungen oder gar den Tod verursachen. Befolgen Sie immer die Verfahren und Maßnahmen aus den Benutzeranweisungen.

Sicherheit bei der Wartung

Einige der bedeutendsten Sicherheitsvorkehrungen sind:

Vergiftung mit Kohlenmonoxyd (CO) aus dem Motorauspuff.

- Sorgen Sie immer für entsprechende Belüftung, wenn der Motor läuft.

Hautverbrennungen an heißen Teilen.

- Warten Sie bis der Motor und das Auspuffsystem abkühlen, bevor Sie sie anfassen.

Verletzungen wegen rotierenden Teile.

- Starten Sie den Motor nie ohne entsprechende Anleitung.

Wir können Sie nicht auf alle möglichen Gefahren bei der Wartung aufmerksam machen. Nur Sie allein entscheiden, ob Sie eine Arbeit selbst verrichten können. Seien Sie bei der Arbeit mit Benzin vorsichtig, um die Brand- und Explosionsgefahr zu verringern. Für das Reinigen der Teile verwenden Sie nur nicht entflammbare Stoffe und kein Benzin. Halten Sie Zigaretten, Funken und offene Flamme fern, wenn Sie mit Benzin arbeiten.

Der Wartungsplan

ORDENTLICHE WARTUNGSPERIODE Wird ausgeführt nach Verlauf der angegebenen Monate oder Arbeitsstunden, was immer zuerst erfolgt.			Jede Anwendung	Nach dem ersten Monat oder nach 20 Stunden	Auf 3 Monate oder nach 50 Stunden	Auf 6 Monate oder nach 100 Stunden	Jedes Jahr oder nach 300 Stunden
•	Motoröl	Pegel prüfen.	X				
		Austauschen		X		X	
•	Kraftstofffilter	Reinigen				X	
•	Zündkerzen	Prüfen - reinigen				X	
		Austauschen					X
	Funkenfänger (Option)	Reinigen				X	
•	Leerlauf	Prüfen - einstellen					X(2)
•	Ventileinstellung	Prüfen - einstellen					X(2)
•	Kraftstofftank mit Sieb	Reinigen					X(2)
•	Brennkammer	Reinigen	Jede 3000 Stunden (2)				
•	Kraftstoffleitungen	Prüfen	Auf 2 Jahre (nach Bedarf austauschen)				

• - Diese Teile sind mit der Abgas-Emission verbunden.

(2) – Wartungsarbeiten für den autorisierten Wartungsdienst, außer, Sie haben entsprechendes Werkzeug und Fachkenntnisse. Befolgen Sie die Wartungsverfahrensanleitungen.

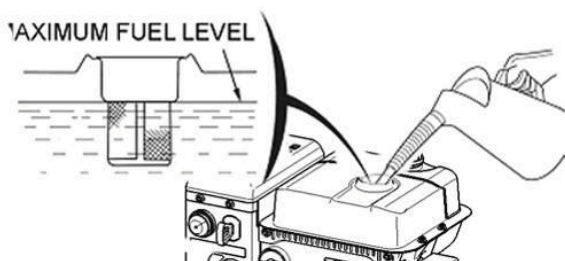
Kraftstoff zutanken

Beim abgeschalteten Motor entfernen Sie den Kraftstofftankdeckel und prüfen Sie den Kraftstoffpegel. Bei zu wenig Kraftstoff zutanken.



Das Benzin ist extrem entzündlich und seine Dämpfe explosiv. Bei Handhabung von Kraftstoff können sie Verbrennungen oder ernste Verletzungen erleiden.

- Motor abschalten und keine Wärmequellen, Funken oder Feuer in der Nähe zulassen.
- Den Kraftstoff nur draußen handhaben.
- Jedes Ausfließen sofort abwischen.



Den Kraftstoff nur in gut durchlüfteten Räumen vor dem Start des Motors zutanken. Wenn der Motor schon lief, warten Sie, bis er abkühlt. Verfahren Sie vorsichtig um Ausfließen zu vermeiden. Nicht über dem unteren Rand des Siebes zutanken. Danach

den Kraftstofftankdeckel wieder aufsetzen und gut und sicher andrehen. Tanken Sie den Kraftstoff nie in Räumen, in denen Benzindünste mit Flammen oder Funken in Kontakt kommen könnten. Stellen Sie den Kraftstoff nicht in die Nähe von Feuer, Grill, elektrischen Werkzeugen u.a.

Empfehlungen für den Kraftstoff

Verwenden sie bleifreies Benzin mit 86 oder mehr Oktanen.

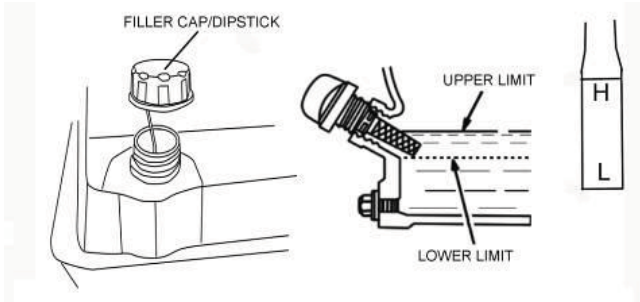
Ihr Motor ist für die Arbeit mit bleifreiem Benzin zertifiziert. Bleifreies Benzin verursacht weniger Ablagerungen und verlängert die Standzeit des Auspuffsystems.

Verwenden Sie nie altes oder schlechtes Benzin, auch keine Mischung aus Benzin und Öl. Vermeiden Sie den Eintritt von Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank.

Ölstandprüfung

Prüfen Sie den Ölstand bei abgeschaltetem Motor, der auf ebenem Untergrund steht.

- Ziehen Sie den Öltankdeckel mit Messstab aus dem Motor und wischen Sie ihn ab.

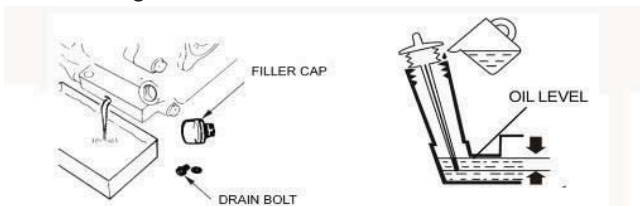


- Stecken Sie den Messstab wieder ein und ziehen Sie ihn wieder heraus, ohne den Deckel aufzuschrauben. Prüfen Sie den angezeigten Ölstand an dem Messstab.
- Bei zu niedrigem Stand gießen Sie das empfohlene Öl bis zum Rand der Öffnung nach.
- Schrauben Sie den Öltankdeckel mit Messstab fest und sicher wieder auf.

Ölwechsel

Das alte Öl beim noch warmen Motor ablassen.
Warmes Öl läuft schnell und ganz aus.

- Um es aufzufangen, setzen Sie ein entsprechendes Gefäß unter den Motor und entfernen dann den Öltankdeckel und den Ölablasszapfen.
- Warten Sie bis das Altöl ganz ausfließt und schrauben Sie den Ölablasszapfen wieder fest ein.
- Entsorgen Sie das Altöl umweltfreundlich. Wir schlagen vor, ihn in einem dichtenden Behälter der nächsten Wiederverwertungsanlage oder Sammelpunkt zu übergeben. Das Altöl nicht als Hausmüll zu entsorgen, auch nicht auf den Boden oder in den Ausguss gießen.
- Wenn der Motor horizontal steht, gießen Sie neues empfohlenes Öl bis zum Rand der Öffnung ein.

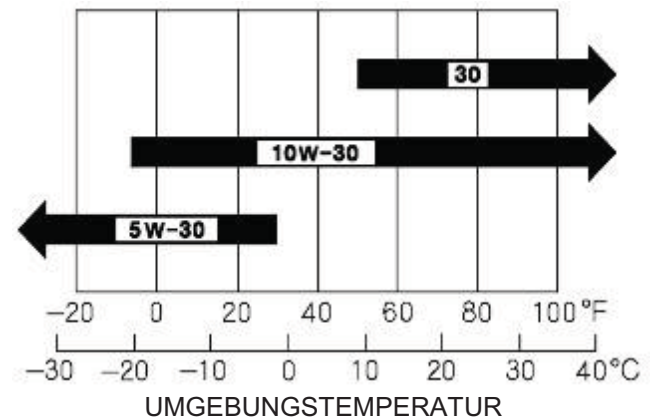


- Schrauben Sie den Öltankdeckel mit Messstab fest und sicher wieder auf.

Empfehlungen für das Motoröl

Motoröl ist ein bedeutender Faktor für die Leistung und Standzeit des Motors. Verwenden Sie Synthetisches Öl für Viertaktmotoren. Wir empfehlen Öl mit SAE 5W-30 für allgemeine Verwendung. Andere Viskosität sind in der Zeichnung dargestellt und können bei der richtigen Temperatur in angegebenen Bereich verwendet werden.

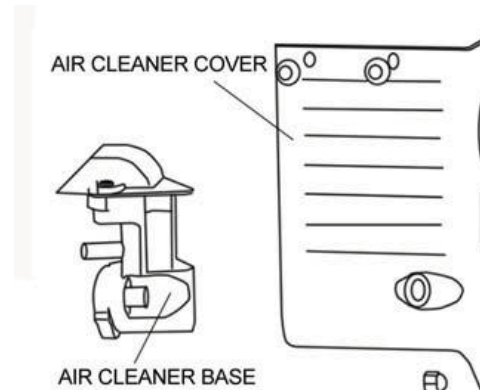
SAE Viskosität Stufen



SA Ölviskosität und Serviceklassifikation steht auf dem AHOI Aufkleber an dem Ölbehälter. Wir empfehlen die Verwendung der API SERVICE Ölkategorien SE oder SF.

Luftfilterreinigung

- Schrauben Sie die Flügelmutter der Luftfilterabdeckung ab.
- Nehmen Sie die Filterabdeckkappe ab.
- Prüfen Sie den Luftfiltereinsatz auf Beschädigungen und erneuern Sie ihn nach Bedarf.
- Wischen Sie das Innere des Luftfilters und Deckels mit einem feuchten Tuch ab. Seien Sie äußerst vorsichtig, damit Sie den Schmutz nicht in den Vergaserluftschaft schieben.
- Setzen Sie den Luftfilter wieder zusammen.
- Setzen Sie den Luftfilterdeckel auf und Ziehen Sie die Schraub und Mütter zu.

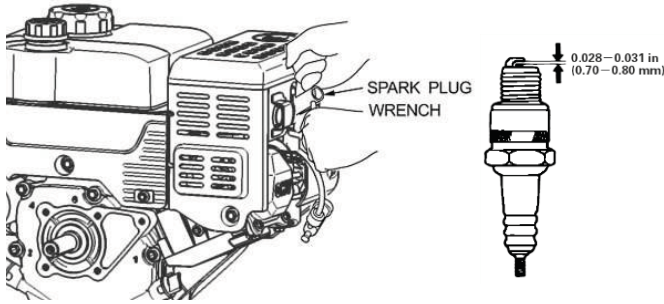


Zündkerzenwartung

Kontrollieren Sie das Aussehen und Elektrodenabstand der Zündkerze erstmals nach 10 Arbeitsstunden und reinigen Sie sie nach Bedarf mit einer kupfernen Drahtbürste. Danach inspizieren Sie die Zündkerze nach jeden 50 Stunden Motorlauf. Empfohlene Zündkerzen: F7RTC oder Äquivalent.

HINWEIS

Eine falsche Zündkerze kann Schaden am Motor verursachen.



- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und reinigen Sie eventuell angesammelten Schmutz um die Kerze.
- Schrauben Sie die Kerze mit einem Zündkerzenschlüssel ab.
- Prüfen Sie die Zündkerze. Bei abgenutzten Elektroden oder rissigen oder abgebrochenen Isolator Zündkerze wechseln.
- Messen Sie den Elektrodenabstand mit entsprechender Fühllehre.
- Der Abstand muss zwischen 0.70 - 0.80 mm (0.028 -0.031 in) liegen. Stellen Sie diesen Abstand nach Bedarf mit vorsichtigem Biegen der Elektrode her.
- Schrauben Sie die Zündkerze mit der Hand vorsichtig wieder ein, um falsches einschrauben zu verhindern.
- Wenn die Zündkerze in dem Gewinde anliegt, schrauben Sie sie mit dem Zündkerzenschlüssel vorsichtig ein, damit der Dichtungsring fest sitzt.
- Wenn Sie eine gebrauchte Kerze wieder einsetzen, ziehen Sie sie nach dem anlegen noch um 1/8 bis 1/4 der Umdrehung nach. Wenn Sie eine neue Zündkerze einschrauben, ziehen Sie sie nach dem anlegen noch um 1/2 der Umdrehung nach.
- Setzen Sie den Zündkerzenstecker wieder auf.

Entleeren der Sinkstoffe aus dem Kraftstofffilter

Das Kraftstofffilter hält Kondenswasser und Schmutz aus dem Tank fern von dem Vergaser. Wenn der Motor längere Zeit nicht im Betrieb war, ist der Kraftstofffilter vor Inbetriebnahme von den Ablagerungen zu reinigen.

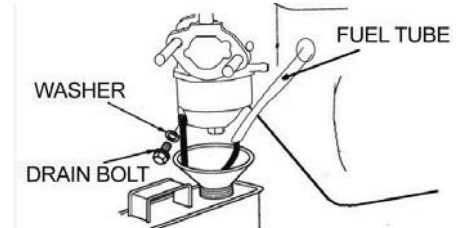
- Sperren Sie den Kraftstoffhahn zu.
- Entfernen Sie den Kraftstofffilter mit einem 10 mm Schlüssel.
- Entfernen Sie den O-Ring und Filter.
- Reinigen Sie alle Teile in einem Lösemittel mit hohem Flammpunkt.
- Setzen Sie den Filtereinsatz und den O-Ring wieder ein und den Kraftstofffilter wieder

zusammen. Festschrauben mit dem 10 mm Schlüssel.

- Öffnen Sie den Kraftstoffhahn und prüfen Sie ob der Kraftstoff irgendwo durch leckt.

Vergaser entleeren

- Lösen Sie die Auslassschraube am Vergaser.
- Lassen Sie das Benzin in ein entsprechendes Behälter auslaufen.
- Schrauben Sie die Auslassschraube zu.

**6. LAGERUNG****Vorbereitung zur Lagerung**

Die richtige Vorbereitung zur Lagerung ist von entscheidender Bedeutung für die Erhaltung der Tadellosigkeit und gutem Aussehen Ihrer Schneefräse. Nächste Schritte helfen Ihnen bei der Rost- und Korrosionsverhütung, sie haben Einfluss auf den Lauf und das Aussehen Ihrer Schneefräse und sorgen für leichteren Start des Motors nach der Lagerung.

HINWEIS**Reinigung**

Warten Sie mindestens eine halbe Stunde nach dem Abstellen des Motors mit der Reinigung. Reinigen Sie alle Außenflächen, bessern Sie alle Farbebeschädigungen nach und überziehen Sie alle rostverdächtige Flächen mit einem dünnen Ölfilm.

- Die Verwendung von Gartenschlauch oder Hochdruckreiniger kann Wassereintritt in den Auspuffsystem oder Luftfilter verursachen. Das Wasser in dem Luftfilter wird den Filter aufweichen und Wasser kann aus dem Auspuffsystem in den Zylinder kommen und Schaden verursachen.
- Wasser im Kontakt mit heißem Motor kann Schaden verursachen. Vor dem Waschen warten Sie mindestens eine halbe Stunde, das der Motor kühlt.

Kraftstoff

Das Benzin auf Lager oxidiert und verschlechtert sich. Altes Benzin (mehr als 3 Monate) wird den Motorstart erschweren und Ablagerungen verursachen, die den Kraftstoffsystem verstopfen. Wenn der Benzin in Ihrem Moto in der Lagerung

Schaden nimmt, wird es notwendig den Vergaser und andere Teile des Kraftstoffsystems zu reparieren oder auszutauschen.

Die Zeit, in der das Benzin im Tank bleiben kann, ohne funktionelle Probleme zu verursachen, hängt von der Benzinsorte, Lagertemperatur und Menge ab. Luft in nur teilweise vollen Akt verschlechtert den Kraftstoff. Dasselbe verursachen hohe Temperaturen. Die Probleme mit dem Benzin treten in einigen Monaten oder gar früher auf, wenn das Benzin beim auftanken nicht frisch war.

Die Begrenzte Garantie des Erzeugers deckt nicht die Beschädigungen des Kraftstoffsystems oder Probleme mit der Motorleistung wegen mangelhafter Vorbereitung der Lagerung.

Die Lagerdauer des Kraftstoffes können Sie mit Kraftstoffstabilisator-Zusatz verlängern und mit der Entleerung des Tanks und des Vergasers.

Das gleiche Benzin niemals über drei Monate im Motor lagern!!!

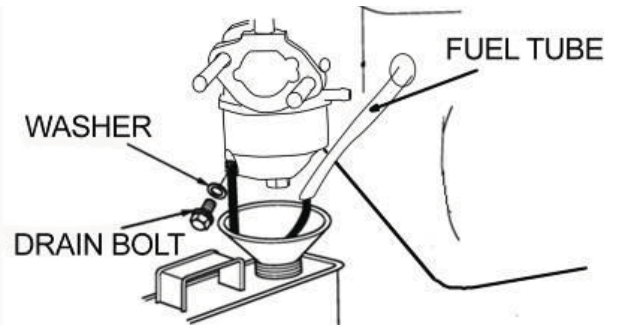
Kraftstoffstabilisator-Zusatz für die Verlängerung der Lagerfähigkeit des Kraftstoffes

Wenn Sie den Kraftstoffstabilisator zugeben, füllen Sie den Tank mit frischem Benzin. Wenn der Tank nur teilweise voll ist, wird die Restluft im Tank die Qualität des Benzins verschlechtern. Wenn Sie den Nachfüllbehälter mit Benzin lagern, überzeugen Sie sich, dass sie nur frisches Benzin enthält.

- Geben Sie den Kraftstoffstabilisator nach Erzeugerangaben zu.
- Nach der Zugabe soll der Motor noch 10 Minuten im offenen laufen, dass der trütierte Benzin den nicht trütierten im Vergaser ersetzt.
- Stellen Sie den Motor ab und schließen Sie den Kraftstoffhahn.

Entleeren von Tank und Vergaser

- Stellen Sie einen attestierten Kraftstoffbehälter unter den Vergaser und stecken Sie einen Trichter hinein, um den Kraftstoff nicht zu verschütten.
- Entfernen Sie die Ablassschraube aus dem Vergaser und ziehen Sie das Rohr in den Trichter.



- Nachdem der ganze Kraftstoff abgeflossen ist, montieren Sie wieder das Rohr und die Abflussschraube. Ziehen Sie sie fest an.

Lagerungssicherheitsmaßnahmen

- Wechseln Sie das Motoröl.
- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Gießen sie ein Löffel (5-10 ccm) reines Motoröl in den Zylinder.
- Ziehen Sie langsam den Starterzug ein Paar mal durch, um das Öl im Zylinder zu verteilen.
- Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
- Ziehen Sie den Starterzug langsam an, bis Sie Widerstand spüren. Das wird die Ventile schließen und das Eindringen der Feuchtigkeit ins Zylinder verhindern. Lassen Sie den Starterzug langsam wieder zurückgleiten.

Wenn Ihr Motor mit dem Benzin im Tank gelagert wird, soll die Möglichkeit der Zündung von Benzindunst verhindert werden. Wählen Sie eine gut durchlüftete Lagerstelle ohne irgendwelche gefährlichen Geräte, wie Öfen, Wasserheizer oder Trockner aus. Meiden Sie ebenso Räume mit Elektromotoren, die Funken abwerfen oder wo elektrische Handwerkzeuge verwendet werden.

- Nach Möglichkeit meiden Sie Lager mit hoher Luftfeuchtigkeit, die Rosten und Korrosion beschleunigt.
- Versichern Sie sich, dass der Tank ganz leer ist, um Kraftstoffflecken zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, das der Motor waagrecht ist. Neigung kann Öl- und Kraftstoffflecken verursachen.
- Nachdem der Motor und der Auspuffsystem abgekühlt sind, decken Sie das Gerät zu, damit es nicht verstaubt wird. Ein heißer Motor oder Auspuffsystem kann bestimmte Materialien entflammen oder schmelzen. Verwenden Sie keine plastische Folie als Staubschutz. Nicht poröses Material behält die Feuchtigkeit um den Motor und beschleunigt das Rosten und die Korrosion.

Nach der Lagerung

Überprüfen Sie den Motor. Wenn vor der Lagerung das Kraftstoff entfernt wurde, füllen Sie den Tank mit frischem Benzin. Seien Sie sicher, dass der Füllbehälter nur frischen Kraftstoff enthält. Benzin oxydiert mit der Zeit und verschlechtert sich, was den Start erschwert.

Wenn die Zylinder für die Lagerung mit Öl geschützt wurden wird aus dem Motor nach dem Start kurze Zeit Rauch austreten. Das ist normal.

Lagerzeit vor erneuerter InbetriebnahmeWeniger als 1 Monat

- Keine besonderen Vorkehrungen.

1 bis 2 Monate

- Maschine mit frischen Benzin füllen und den Stabilisator zumischen*.

2 Monate bis 1 Jahr

- Maschine mit frischen Benzin füllen und den Stabilisator dazu mischen*.
- Den Kraftstoff aus dem Vergaser herauslassen.
- Den Kraftstofffilter reinigen .

1 Jahr und mehr

- Den Tank entleeren.
- Den Kraftstoff aus dem Vergaser auslassen.
- Den Kraftstofffilter reinigen.
- Die Zündkerze entfernen.
- Eine Löffel Öl in den Zylinder einfließen. Den Motor mit dem Starterzug langsam drehen, damit sich das Öl im Zylinder gleichmäßig verteilt.
- Zündkerze wieder einstecken.
- Wechseln Sie das Motoröl.

7. ENTSORGUNG**Wichtig !**

Die Schneefräse und ihre Zusatzausrüstung bestehen aus verschiedenen Werkstoffen, wie Metalle, Flüssigkeiten und Polymere.

Alle Teile und Flüssigkeiten, die Verwendungsunfähig werden, entsorgen Sie an dafür bestimmten Übergabe-Stellen.

8. FEHLERSUCHE



Vor der Prüfung oder Einstellung schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Starterzug heraus. Wenn Sie nach der Wartung oder Einstellung den Motor für einige Minuten starten, vergessen Sie nicht, dass das Auspuffsystem und andere Teile heiß werden. Diese Teile nicht berühren, damit sie sich nicht verbrennen.

Fehler	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Schneefräse läuft nicht ohne Störungen und verursacht starke Vibrationen.	- Lose Schraubenverbindungen - Lose eingestellte Schnitteinheit	- Schraubenverbindungen festziehen - Prüfen Sie die Lage der Schnitteinheit.
Motor lässt nicht starten.	- Gashebel in der falschen Stellung - Schlechte Zündkerze - Leerer Kraftstofftank - Geschlossener Kraftstoffregler	- Prüfen Sie die Einstellungen - Zündkerze auswechseln - Kraftstoff zutanken - Kraftstoffregler öffnen
Motor läuft schlecht	- Schlechter Kraftstoff - Zündkerze verschmutzt	- Entleeren Sie den Kraftstofftank und füllen Sie frischen Kraftstoff ein. - Zündkerze reinigen
Die Antriebskraft fällt.	- Die Kupplung ist lose - Der Triebriemen ist lose oder beschädigt	- Stellen Sie den Bowden am Kupplungskabel ein - den Triebriemen auswechseln - Fragen Sie beim autorisierten Wartungsdienst nach
Motor startet nicht oder stirbt ab nach kurzer Zeit.	- Die Luftklappe in falscher Stellung - Schlechte Zündkerze - Kein Kraftstoff	- Prüfen Sie die Einstellung der Luftklappe - Reinigen oder wechseln Sie die Zündkerze aus (Elektrodenabstand 0,6 mm) - Kraftstoff zutanken
Unrichtiger oder kein Schneeauswurf	- Der Auswurfsrohr ist verstopft - Die Schneideeinheit dreht sich nicht - Der Sicherheitsbolzen (Bild 11 / 26) ist abgerissen	- Reinigen Sie den Abwurfschacht - Stellen Sie den Schneidekupplungskabel nach - Tauschen Sie die Sicherheitsbolzen aus oder kontaktieren Sie den autorisierten Wartungsdienst.
Der Schnee ist nicht ganz entfernt	- Die Gleitschienen sind zu hoch eingestellt	- Stellen Sie die Höhe der Gleitschienen nach (Bild 13)

9. TECHNISCHE DATEN

Model	STEm 13070 E Industrie Line	STEm 14076 ET Industrie Line
Motorleistung (PS)	13/3.600 rpm	14/3.600 rpm
Hubraum	375 cc	420 cc
Drehmoment (Nm)	20,5/3.000 rpm	25/3.000 rpm
Ölmenge (l)	1,1	1,1
Reinigungsbreite	70 cm / 27,5"	76 cm / 30"
Eintrittshöhe	54.5 cm / 21,5"	54.5 cm / 21,5"
Betriebsart	zweistufig	zweistufig
Schneidedurchmesser	300 mm	300 mm
Schneidezahl	6	6
Auswurfweite	10-15 m	10-15 m
Auswurfrichtung	190 °	190 °
Antriebssystem	Allrad-Antrieb, selbstfahrend	Allrad-Antrieb, selbstfahrend
Gangzahl nach vorne	6	6
Gangzahl nach hinten	2	2
Motoranwerfen	230V AC elektrisch & mit Hand	230V AC elektrisch & mit Hand
Einarmbedienung	JA	JA
Beheizte Griffe	JA	JA
Differentialsperre	JA	JA
Kraftstofftankvolumen	6.5L	6.5L
Gewicht (kg)	120	135
Radgröße	15x6.50-7	/
Motorzertifikat	EPA/CARB	EPA/CARB
Zertifikat der Maschine	CE/GS	CE/GS
Maximale durchgehende Laufzeit (h)	4-5	4-5
Gesicherter Schalleistungspegel - L _{WA} (dB(A))	106	106

CONTENTS

- 1. SAFETY INSTRUCTIONS**
- 2. MACHINE LAYOUT**
- 3. ASSEMBLY**
- 4. OPERATION**
- 5. MAINTENANCE**
- 6. STORAGE**
- 7. WASTE DISPOSAL**
- 8. TROUBLESHOOTING**
- 9. TECHNICAL DATA**
- 10. EC DECLARATIONS OF CONFORMITY**
- 11. WARRANTY CERTIFICATES**
- 12. DISTRIBUTORS & SERVICE CENTRES**

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this owner's guide carefully. Be thoroughly familiar with the controls and proper use of the equipment. Know how to stop the unit and disengage the controls quickly.
- Never allow children to operate equipment. Never allow adults to operate equipment without proper instructions.
- No one should operate this unit while intoxicated or while taking medication that impairs the senses or reactions.
- Keep the area of operation clear of all persons, especially small children and pets.
- Exercise caution to avoid slipping or falling, especially when operating in reverse.
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all doormats, sleds, boards, wires and other foreign objects.
- Disengage all clutches and shift into neutral before starting engine.
- Do not operate equipment without wearing adequate winter outer garments. Wear footwear that will improve footing on slippery surfaces.
- Check the fuel before starting the engine. Gasoline is an extremely flammable fuel. Do not fill the gasoline tank indoors, while the engine is running, or while the engine is still hot. Replace gasoline cap securely and wipe off any spilled gasoline before starting the engine as it may cause a fire or explosion.
- Use a grounded three wire plug-in for all units with electric drive motors or electric starting motors.
- Adjust auger-housing height to clear gravel or crushed rock surface.
- Never attempt to make any adjustments while engine is running (except where specifically recommended by manufacturer).
- Let engine and machine adjust to outdoor temperature before starting to clear snow.
- Always wear safety glasses or eye shields during operation or while performing an adjustment or repair, to protect eyes from foreign objects that may be thrown from the machine in any direction.
- Do not put hands or feet near rotating parts. Keep clear of discharge opening at all times.
- Exercise extreme caution when operating on or crossing gravel drives, walks, or roads. Stay alert for hidden hazards or traffic. Do not carry passengers.
- After striking a foreign object, stop the engine, remove wire from spark plug, and thoroughly inspect the snow thrower for any damage. Repair the damage before restarting and operating the snow thrower.
- If the snow thrower should start to vibrate abnormally, stop the engine and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.
- Stop engine whenever you leave the operating position, before unclogging the auger/impeller housing or discharge guide, and making any repairs, adjustments, or inspections.
- Take all possible precautions when leaving the unit unattended. Disengage the auger/impeller, shift into neutral, stop the engine, and remove the key.
- When cleaning, repairing, or inspecting, make certain auger/impeller and all moving parts have stopped. Disconnect spark plug wire and keep away from plug to prevent accidental starting.
- Do not run engine indoors, except when starting engine and transporting snow thrower in or out of building. Open doors. Exhaust fumes are dangerous.
- Do not clear snow across the face of slopes. Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Do not attempt to clear steep slopes.
- Never operate snow thrower without guards, plates, or other safety protection devices in place.
- Never operate snow thrower near glass enclosures, automobiles, windows, wells, drop offs, etc., without proper adjustment of snow thrower discharge angle. Keep children and pets away.
- Do not overload machine capacity by attempting to clear snow at too fast a rate.
- Never operate the machine at high transport speeds on slippery surfaces. Look behind and use care when backing.
- Never direct discharge at bystanders or allow anyone in front of unit.
- Disengage power to auger/impeller when transporting or not in use.
- Use only attachments and accessories approved by the manufacturer of snow thrower

(such as wheel weights, counterweights, cabs, etc.).

- Never operate the snow thrower without good visibility or light. Always be sure of your footing and keep a firm hold on the handles. Walk, never run.

Gasoline Safety

Use extreme care in handling gasoline. Gasoline is extremely flammable and the vapors are explosive. Serious personal injury can occur when gasoline is spilled on yourself or your clothes. Wash your skin and change clothes immediately.

- Use only an approved gasoline container.
- Extinguish all cigarettes, cigars, pipes and other sources of ignition.
- Never fuel machine indoors.
- Allow engine to cool at least two minutes before refueling.

Maintenance and Storage

- Check shear pins, engine mounting bolts, etc., at frequent intervals for proper tightness to be sure equipment is in safe working condition.
- Never store the machine with fuel in the fuel tank inside a building where ignition sources are present, such as hot water and space heaters, clothes dryers, and the like. Allow engine to cool before storing in any enclosure.
- Always refer to owner's manual instructions for important details if snow thrower is to be stored for an extended period.
- Maintain or replace safety and instruction labels, as necessary.
- Run machine a few minutes after throwing snow to prevent freeze up of auger/impeller.
- Never over fill fuel tank. Fill tank to no more than 13 mm below bottom of filler neck to provide space for fuel expansion.
- Replace gasoline cap and tighten securely.
- Never store the machine or fuel container inside where there is an open flame, park or pilot light (e.g. furnace, water heater, space heater, clothes dryer etc.).
- Never fill containers inside a vehicle or on a truck or trailer bed with a plastic liner. Always place containers on the ground away from your vehicle before filling.
- Keep the nozzle in contact with the rim of the fuel tank or container opening at all times until

fueling is complete. Do not use a nozzle lock-open device.

Pictograms used



1 – WARNING!

2 – Read the manual carefully before using the machine; especially the safety instructions.

3 – Risk of serious personal injury from thrown out snow, ice and solid objects!

4 – Risk of injury! Rotating machine parts. Do not touch!

5 – Risk of injury from rotating parts! Hands and feet away from rotating parts!

6 – Before cleaning, adjustment and maintenance turn the engine off and wait for the machine to stop.

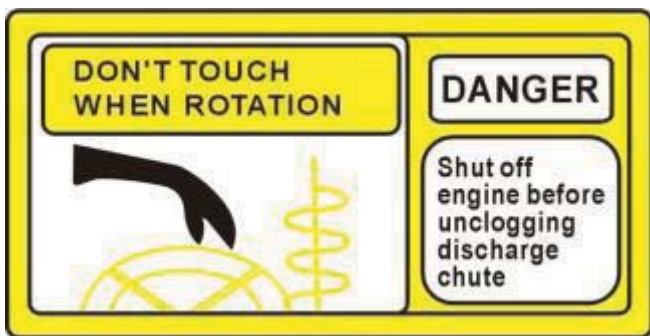


WARNING!

Risk of injury from rotating parts! Never access into the auger or into the chute during the operation of the Machine.



DANGER! Avoid injury from rotating auger – keep hands, feet and clothing away!



DANGER!
DON'T TOUCH WHEN ROTATION!
Shut off engine before unclogging discharge chute!



Levers for the drive (Actuating lever right)



Levers for the cutting unit (Actuating lever left)



Guaranteed sound power level according to Directive 2000/14/EC

2. MACHINE LAYOUT (Fig. 1, 1a)

- 1 Discharge chute adjustment
- 2 Push bar
- 3 Control lever for auger unit
- 4 Discharge chute angle lever
- 5 Gear shift lever
- 6 Control lever for drive unit
- 7 Headlamp
- 8 Engine
- 9 Discharge chute
- 10 Auger unit
- 11 Sliding shoes
- 12 Wheels
- 13 Tracks
- 14 Function shift lever
- 15 230V electric starter START button
- 16 230V electric starter plug
- 17 Track direction control lever (Left, Right)
- 18 Choke lever
- 19 Primer
- 20 Ignition key
- 21 Starter grip-recoil starter
- 22 Throttle lever
- 23 Fuel valve lever
- 24 Fuel filler cap
- 25 Oil filler cap/dipstick
- 26 Shear pins
- 27 Heated handles

3. ASSEMBLY

- Assemble the push bar (2) as shown in Fig. 8 by tightening the nuts.
- Assemble gear connecting rod (Fig. 2) and discharge chute angle lever and gear shift lever cables (Fig. 3-4).
- Mount discharge chute (Fig. 5-8)
- Install the discharge chute angle cap cable (Fig. 10)

Adjusting the cables: In the driving and plowing setting it should be possible to push the clutch cables up to the push bar without this requiring much effort. If the cables are too taut for this, they must be extended. To do this, undo the knurled nut opposite the main cable, extend the screw connector and then tighten the knurled nut again. If the power of the drive unit falls or the plow unit no longer rotates, the cable length must be reduced using the screw connection (using the same procedure described above).

4. OPERATION

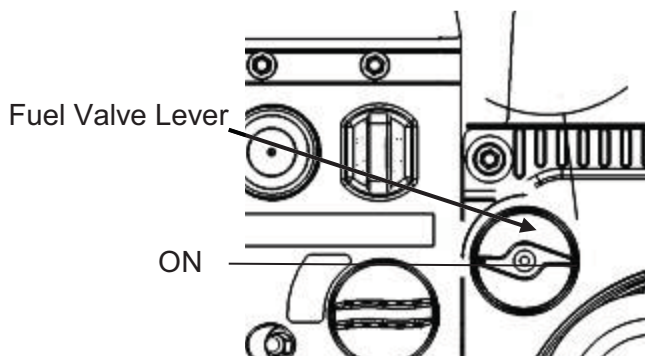
⚠ Important! You must fill up with engine oil and fuel before you can start the engine.

- Check the fuel and engine oil levels and top up if necessary
- Make sure that the spark plug boot is secured to the spark plug
- Check the area immediately around the snow thrower

⚠ Important! Check that sliding shoes (Fig.13) are correctly adjusted. Sliding shoes should be adjusted so that the auger unit is just above ground level.

STARTING THE ENGINE

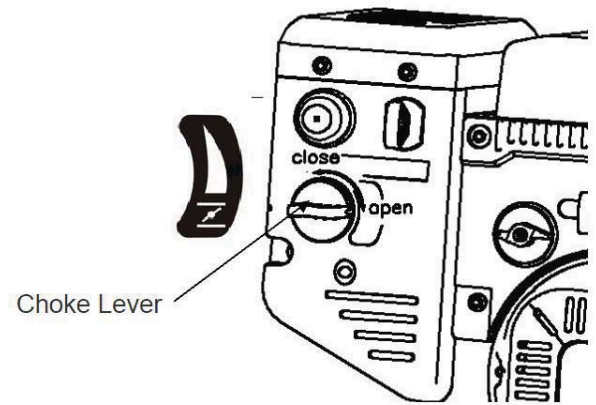
Move the On-Off switch to the ON position.



Engine Choke

To start a cold engine, move the choke lever to the CLOSE position.

To restart a warm engine, leave the choke lever in the OPEN position.



If the choke lever has been moved to the CLOSE position to start the engine, gradually move it to the OPEN position as the engine warms up.

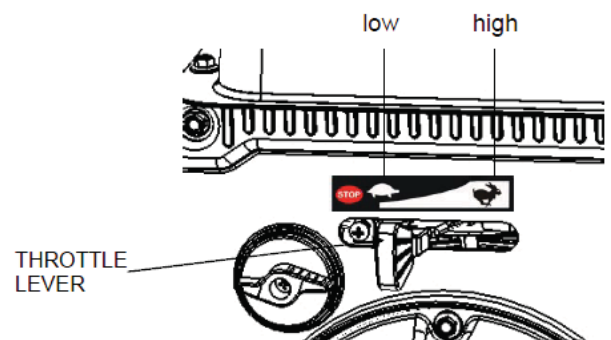
Primer

The Primer supplies more fuel to the carburetor when starting the engine in low temperatures. When using the primer it should not be pushed more than three times.



Throttle

Move the throttle lever away from the LOW position, about 1/3 of the way toward the HIGH position.



230V electric Starter (Fig.17)

Plug the plug cap in electrical source carefully and then press the starter button (Fig. 17).

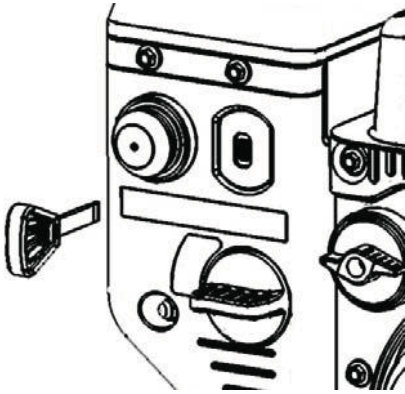
After the engine is started remove the plug from the electric source.

STOPPING THE ENGINE

To stop the engine in an emergency, simply pull out the engine key. Under normal conditions, use the following procedure.

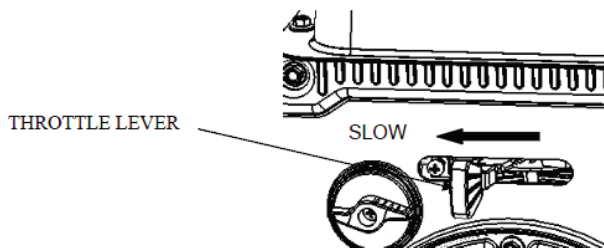
Engine Key

Pull out the engine key.



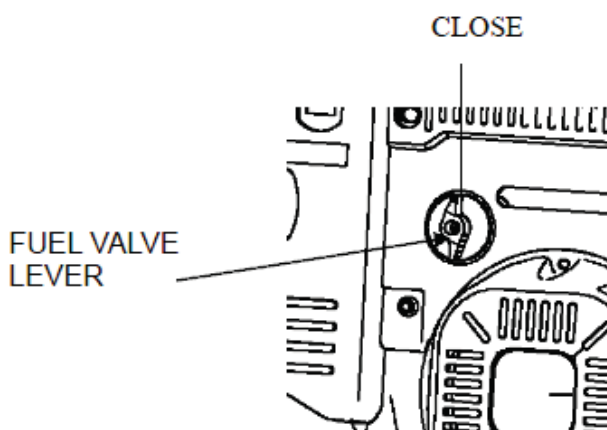
Throttle

Move the throttle lever to the SLOW position.



On-Off Switch

Turn the On-Off switch to the OFF position



USING THE SNOW THROWER

- Push the throttle lever (Fig.1/Item 22) to the right (full speed).
- Set the required ejecting direction for the snow ejection unit (Fig. 1/Item 9) using the adjusting lever (Fig.1/ Item 1).

- Set the required ejecting altitude using the discharge chute angle lever (Fig.1, Fig. 9 / Item 4)

NOTICE

Ensure that there are no people or animals in front of the auger unit or in the selected direction of the snow ejection unit (caution: the ejection range may be between 10 and 15 meter).

- Set the required working speed using the gear shift handle (1st gear slow to 6th gear fast). There are two reverse gears (R1 slow, R2 fast).

Select a slower speed for wet heavy snow (1st to 2nd), and a higher speed for light powdery snow (3rd to 4^h). Select 5th and 6th gear for transport only.

- Press the left-hand control lever (Fig.1 / Item 3) downwards to engage the auger unit, which will then start to rotate.

- The auger unit on the snow thrower is secured to the drive shaft using shear pins (Fig. 11 / Item 26). These will break if the auger unit strikes any hard objects and will thus protect the snow thrower from suffering major damage. Spare shear pins are provided on the panel plate (Fig. 11) of the machine for replacement. Do not replace the shear pins with normal bolts.

- Push the right-hand control lever (Fig.1/Item 6) downwards to engage the drive unit and the snow thrower will start to move.

- Handles of this machine can be interlocked by pressing down the control lever for drive unit and then the control lever for auger unit. The control lever for auger unit will keep press-down when the hand recedes from the handle from this moment.

- Steer the snow thrower over the areas and paths you wish to clear from snow.



Important. If the snow ejection unit becomes blocked: Switch off the engine

and wait until the auger unit has reached a complete standstill. Clean the snow ejection unit using the chute cleanout tool.

- By pressing the headlamp/heating switch (Fig. 15) headlamp and heated handles will turn on.
- STEm 13070 E is equipped with differential lock meaning that turning of the machine will be easier.

TRACK-TYPE SNOW THROWER STEERING (STEm 14076 ET)

- Pull the right track direction control lever (Fig. 1a / Item 17) to turn right; pull the left track direction control lever to turn left (Fig. 16)

- Track-type Snow Thrower Function Select (Fig. 14)

1. Transport: The machine moves without working.
2. Normal: The machine is in normal working mode.
3. Packed Snow: The machine works on thick or solid snow field.

NOTICE

To regulate the function shifts, the handle (Item 27) should be pressed down to lift the front end of the machine a bit up away from the ground so that the function shift regulation handle will not become bent.

5. MAINTENANCE



Importance of Maintenance

Good maintenance is essential for safe, economical, and trouble-free operation. It will also help reduce air pollution.

Improperly maintaining this engine, or failure to correct a problem before operation, can cause a malfunction in which you can be seriously hurt or killed.

Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this owner's manual.

To help you properly care for your engine, the following pages include a maintenance schedule, routine inspection procedures, and simple maintenance procedures using basic hand tools. Other service tasks that are more difficult, or require special tools, are best handled by professionals and are normally performed by a technician or other qualified mechanic.

Safety Precautions

Make sure the engine is off before you begin any maintenance or repairs. This will eliminate several potential hazards:



Failure to properly follow maintenance instructions and precautions can cause you to be seriously hurt or killed.

Always follow the procedures and precautions in the owner's manual.

Maintenance Safety

Some of the most important safety precautions are as follows:

Carbon monoxide poisoning from engine exhaust.

- Be sure there is adequate ventilation whenever you operate the engine.

Burns from hot parts.

- Let the engine and exhaust system cool before touching.

Injury from moving parts.

- Do not run the engine unless instructed to do so.

However, we cannot warn you of every conceivable hazard that can arise in performing maintenance. Only you can decide whether or not you should perform a given task. To reduce the possibility of fire or explosion, be careful when working around gasoline. Use only a nonflammable solvent, not gasoline, to clean parts. Keep cigarettes, sparks and flames away from all fuel-related parts.

Maintenance Schedule

REGULAR SERVICE PERIOD Performed at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.			Each use	First month or 20 Hrs.	Every 3 months or 50 Hrs.	Every 6 months or 100 Hrs.	Every year or 300 Hrs.
ITEM							
●	Engine oil	Check level	X				
		Change		X		X	
●	Sediment Cup	Clean				X	
●	Spark plug	Check- clean				X	
		Replace					X
	Spark arrester (optional parts)	Clean				X	
●	Idle speed	Check- Adjust					X(2)
●	Valve clearance	Check- Adjust					X(2)
●	Fuel tank and strainer	Clean					X(2)
●	Combustion chamber	Clean	After every 300 Hrs. (2)				
●	Fuel line	Check	Every 2 years (Replace if necessary)				

- - Emission-related items

(2) - These items should be serviced by your servicing dealer unless you have the proper tools and are mechanically proficient. Refer to manual for service procedures.

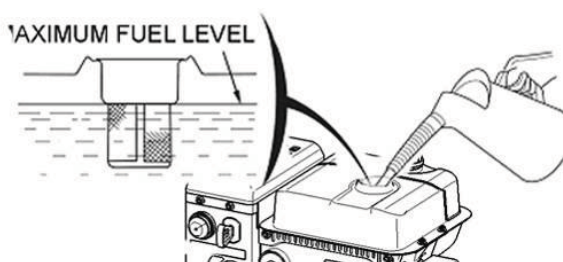
Refueling

With the engine stopped, remove the fuel tank cap and check the fuel level. Refill the tank if the fuel level is low.



Gasoline is highly flammable and explosive. You can be burned or seriously injured when handling fuel.

- Stop the engine and keep heat, sparks, and flame away.
- Handle fuel only outdoors.
- Wipe up spills immediately



Refuel in a well-ventilated area before starting the engine. If the engine has been running, allow it to cool. Refuel carefully to avoid spilling fuel. Do not fill above the fuel strainer shoulder. After refueling, tighten the fuel tank cap securely. Never refuel the engine inside a building where gasoline fumes may reach flames or sparks. Keep gasoline away from appliance pilot lights, barbecues, electric appliances, power tools, etc.

Fuel Recommendations

Use unleaded gasoline with a pump octane rating of 86 or higher.

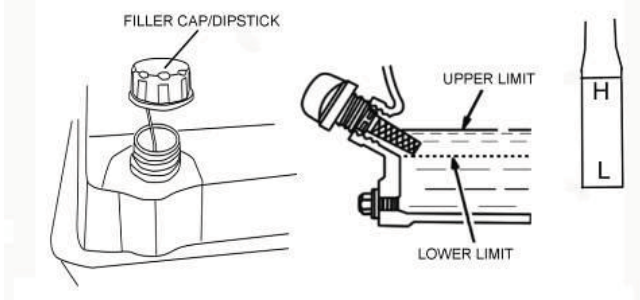
These engines are certified to operate on unleaded gasoline. Unleaded gasoline produces fewer engine and spark plug deposits and extends exhaust system life.

Never use stale or contaminated gasoline or an oil/gasoline mixture. Avoid getting dirt or water in the fuel tank.

Engine Oil Level Check

Check the engine oil level with the engine stopped and in a level position.

- Remove the filler cap/dipstick and wipe it clean.

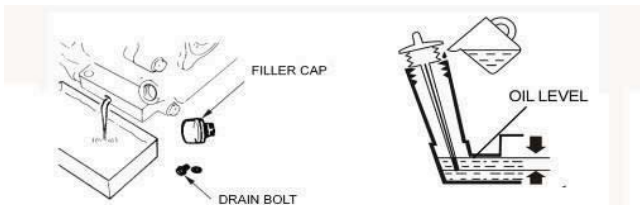


- Insert and remove the dipstick without screwing it into the filler neck. Check the oil level shown on the dipstick.
- If the oil level is low, fill to the edge of the oil filler hole with the recommended oil.
- Screw in the filler cap / dipstick securely.

Engine Oil Change

Drain the used oil while the engine is warm. Warm oil drains quickly and completely.

- Place a suitable container below the engine to catch the used oil, and then remove the filler cap and the drain plug.
- Allow the used oil to drain completely, and then reinstall the drain plug, and tighten it securely.
- Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take used oil in a sealed container to your local recycling center or service station for reclamation. Do not throw it in the trash; pour it on the ground; or down a drain.
- With the engine in a level position, fill to the outer edge of the oil filler hole with the recommended oil.



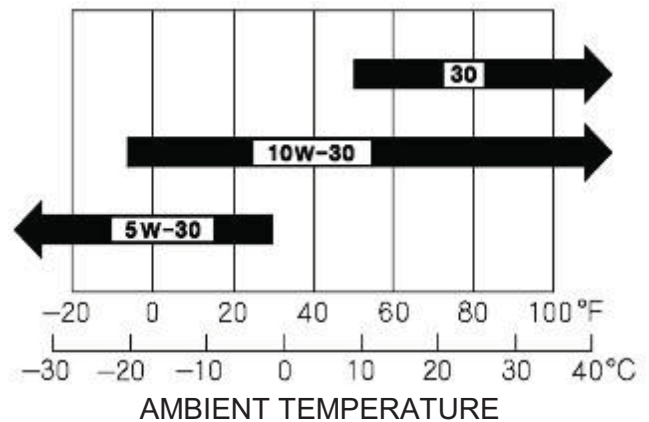
- Screw in the filler cap/dipstick securely.

Engine Oil Recommendations

Oil is a major factor affecting performance and service life. Use 4-stroke automotive detergent oil.

SAE 5W-30 is recommended for general use. Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the recommended range.

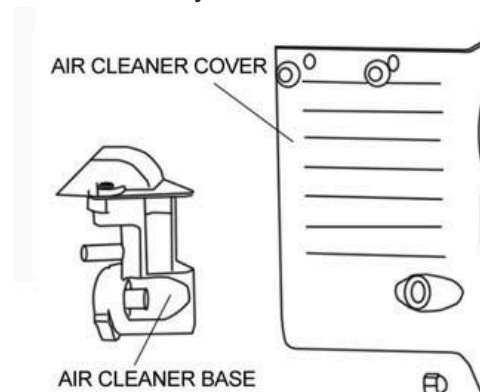
SAE Viscosity Grades



The SA oil viscosity and service classification are in the API label on the oil container. We recommend that you use API SERVICE category SE or SF oil.

Air cleaner service

- Remove the nut and the bolt from the air cleaner cover, and remove the air cleaner cover.
- Remove the air cleaner base from the air cleaner cover.
- Inspect air cleaner base, and replace them if they are damaged.
- Wipe dirt from the inside of the air cleaner base and cover, using a moist rag. Be careful to prevent dirt from entering the air duct that leads to the carburetor.
- Reinstall the assembled air filter.
- Install the air cleaner cover, and tighten the bolt and nut securely.



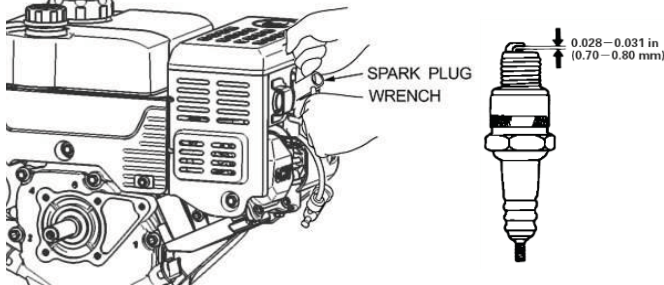
Spark Plug Maintenance

Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the

spark plug after every 50 hours of operation. Recommended spark plugs: F7RTC or other equivalents.

NOTICE

An incorrect spark plug can cause engine damage.



- Disconnect the spark plug cap, and remove any dirt from around the spark plug area.
- Remove the spark plug with a spark plug wrench.
- Inspect the spark plug. Replace it if the electrodes are worn, or if the insulator is cracked or chipped.
- Measure the spark plug electrode gap with a suitable gauge.
- The gap should be 0.70 - 0.80 mm (0.028 - 0.031 in). Correct the gap, if necessary, by carefully bending the side electrode
- Install the spark plug carefully, by hand, to avoid cross-threading.
- After the spark plug seats, tighten with a spark plug wrench to compress the water.
- If reinstalling the used spark plug, tighten 1/8 - 1/4 turn after the spark plug seats. If installing a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats.
- Attach the spark plug cap.

Draining Fuel Sediment Cup

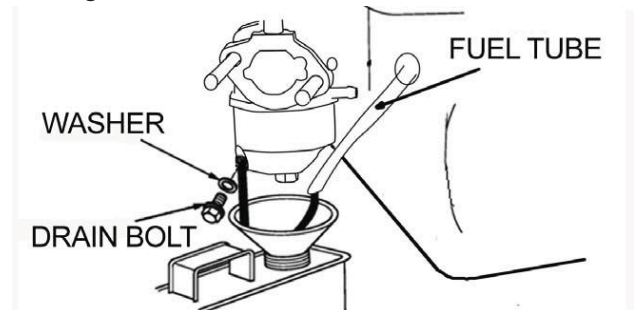
The sediment cup prevents dirt and water that may have gotten into the fuel tank from entering the carburetor. If the engine has not been run for a long time, the sediment cup should be cleaned before use.

- Turn the fuel valve to the off position.
- Remove the sediment cup using a 10 mm wrench.
- Remove the o-ring and filter.
- Clean each of the parts in a high flash-point solvent.
- Reinstall the filter, o-ring, and sediment cup. Tighten with 10 mm wrench to secure.

- Return the fuel valve to the ON position and check for leaks.

Draining Carburetor

- Loosen the carburetor drain screw.
- Allow gasoline to drain completely into suitable container.
- Retighten drain screw.



6. STORAGE

Storage Preparation

Proper storage preparation is essential for keeping your snow thrower trouble free and looking good. The following steps will help to keep rust and corrosion from impairing your snow thrower's function and appearance, and will make the engine easier to start after storage.

Cleaning

If the engine has been running, allow it to cool for at least half an hour before cleaning. Clean all exterior surfaces, touch up any damaged paint, and coat other areas that may rust with a light film of oil.

NOTICE

Using a garden hose or pressure washing equipment can force water into the air cleaner or muffler opening. Water in the air cleaner will soak the air filter, and water that passes through the air filter or muffler can enter the cylinder, causing damage.

Water contacting a hot engine can cause damage. If the engine has been running, allow it to cool for at least half an hour before washing.

Fuel

Gasoline will oxidize and deteriorate in storage. Old gasoline (more than 3 months old) will cause hard starting, and it leaves gum deposits

that clog the fuel system. If the gasoline in your engine deteriorates during storage, you may need to have the carburetor and other fuel system components serviced or replaced.

The length of time that gasoline can be left in your fuel tank and carburetor without causing functional problems will vary with such factors as gasoline blend, your storage temperatures, and whether the fuel tank is partially or completely filled. The air in a partially filled fuel tank promotes fuel deterioration. Very warm storage temperatures accelerate fuel deterioration. Fuel deterioration problems may occur within a few months, or even less if the gasoline was not fresh when you filled the fuel tank.

The Manufacturer's Limited Warranty does not cover fuel system damage or engine performance problems resulting from neglected storage preparation.

You can extend fuel storage life by adding a fuel stabilizer that is formulated for that purpose, or you can avoid fuel deterioration problems by draining the fuel tank and carburetor.

Do not keep same gasoline in engine for more than 3 months!!!

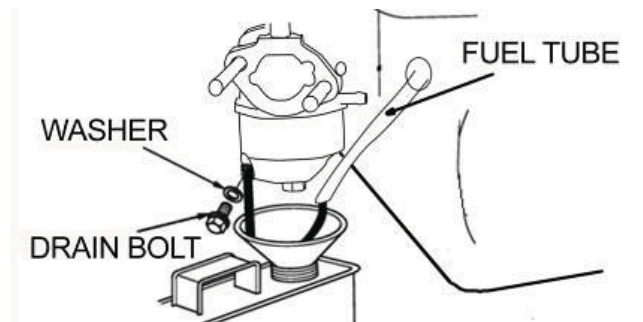
Adding a Fuel Stabilizer to Extend Fuel Storage Life

When adding a fuel stabilizer, fill the fuel tank with fresh gasoline. If only partially filled, air in the tank will promote fuel deterioration during storage. If you keep a container of gasoline for refueling, be sure that it contains only fresh gasoline.

- Add fuel stabilizer following the manufacturer's instructions.
- After adding a fuel stabilizer, run the engine outdoors for 10 minutes to be sure that treated gasoline has replaced the untreated gasoline in the carburetor.
- Stop the engine, and move the fuel valve to the OFF position.

Draining the Fuel Tank and Carburetor

- Place an approved gasoline container below the carburetor, and use a funnel to avoid spilling fuel.
- Remove the carburetor drain bolt, and then pull out the fuel tube.



- After all the fuel has drain into the container, reinstall the drain bolt and fuel tube. Tighten them securely.

Storage Precautions

- Change the engine oil.
- Remove the spark plugs.
- Pour a tablespoon (5-10 cc) of clean engine oil into the cylinder.
- Pull the starter rope several times to distribute the oil in the cylinder.
- Reinstall the spark plugs.
- Pull the starter rope slowly until resistance is felt. This will close the valves so moisture cannot enter the engine cylinder. Return the starter rope gently.

If your engine will be stored with gasoline in the fuel tank and carburetor, it is important to reduce the hazard of gasoline vapor ignition. Select a well-ventilated storage area away from any appliance that operates with a flame, such as a furnace, water heater, or clothes dryer. Also avoid any area with a spark-producing electric motor, or where power tools are operated.

- If possible, avoid storage areas with high humidity, because that promotes rust and corrosion.
- Be sure all fuel has been drained from the fuel tank, to reduce the possibility of fuel leakage.

- Position the equipment so the engine is level. Tilting can cause fuel or oil leakage.
- With the engine and exhaust system cool, cover the engine to keep out dust. A hot engine and exhaust system can ignite or melt some materials. Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the engine, promoting rust and corrosion.

Removal from Storage

Check your engine as described in the chapter CHECK BEFORE OPERATION. If the fuel was drained during storage preparation, fill the tank with fresh gasoline. If you keep a container of gasoline for refueling, be sure that it contains only fresh gasoline. Gasoline oxidizes and deteriorates over time, causing hard starting. If the cylinders were coated with oil during storage preparation, the engine may smoke briefly at startup. This is normal.

Storage Time Prior to Reuse

Less than 1-month

- No special preparation is required.

1 to 2 months

- Fill with fresh gasoline and add a gasoline conditioner*.

2 months to 1 year

- Fill with fresh gasoline and add a gasoline conditioner*.
- Drain fuel from carburetor.
- Clean fuel sediment cup.

1 year or more

- Drain fuel tank.
- Drain fuel from the carburetor.
- Clean fuel sediment cup.
- Remove spark plug.
- Put a tablespoon of engine oil into the spark plug cylinder. Turn the engine slowly with the pull rope to distribute the oil.
- Reinstall spark plug.
- Change engine oil.

7. Waste disposal

Important!

The snow plow and its accessories are made of various types of material, such as metal, fluids and plastic.

Take any defective components and fluids that are no longer in use to special waste disposal points.

8. TROUBLESHOOTING



Switch off the engine and pull out the ignition cable before making any checks or adjustments. If after making an adjustment or repairs to the engine, and you let it run for a few minutes, remember that the exhaust and other parts will get hot. Do not touch these parts as these may burn you.

Fault	Possible causes	Remedy
The unit does not operate smoothly and vibrates intensively	- Bolts loose - Auger unit mounting loose	- Check bolts - Check auger unit mounting
Engine does not run	- Throttle lever in wrong position - Spark plug defective - Fuel tank empty - Fuel cock closed	- Check setting - Replace spark plug - Top up fuel - Open fuel cock
Engine does not run smoothly	- Bad Fuel - Spark plug dirty	- Empty Fuel Tank and refill with Fresh Fuel - Clean the spark plug
Drive power falls	- Clutch play too large - Drive Belt loose or damaged	- Adjust clutch cable - Replace Drive Belt - Contact authorized customer service
The engine will not start or dies after a short period of time	- Choke in wrong position - Spark plug Fouled - No fuel	- Check Choke setting - Clean or replace spark plug (electrode spacing 0,6 mm) - Top up fuel
Inadequate or no ejection	- Snow ejection until blocked - Plow screw not turning - Shear pins (Fig.11/Item 26) sheared	- Clean the snow ejection unit with a solid object - Adjust Auger clutch cable - Replace shear bolts or contact authorized customer service
The snow is not removed fully	- Sliding shoes maladjusted	- Adjust the sliding shoes (Fig. 13)

9. TECHNICAL DATA

Model	STEm 13070 E Industrie Line	STEm 14076 ET Industrie Line
Engine Power (Hp)	13/3.600 rpm	14/3.600 rpm
Displacement	375 cc	420 cc
Torque net (Nm)	20,5/3.000 rpm	25/3.000 rpm
Oil capacity (l)	1,1	1,1
Clearing Width	70 cm / 27,5"	76 cm / 30"
Intake Height	54.5 cm / 21,5"	54.5 cm / 21,5"
Throwing Operation	Two stage	Two stage
Auger diameter	300 mm	300
Auger: no of Blades	6	6
Throwing distance	10-15m	10-15
Throwing Direction	190 Degree	190 Degree
Drive System	All-wheel drive, self-propelled	All-wheel drive, self-propelled
Forward (shift)	6	6
Reverse(shift)	2	2
Engine Starting	230V AC Electric & Manual Start	230V AC Electric & Manual Start
One Hand Operation	YES	YES
Heated Handles	YES	YES
Steering Control	YES	YES
Fuel Capacity	6.5L	6.5L
Weight (kg)	120	135
Wheel size	15x6.50-7	/
Engine Certificate	EPA/CARB	EPA/CARB
Unit Certificate	CE/GS	CE/GS
Max running time without stopping (h)	4-5	4-5
A-weighted sound power level- L _{WA} (dB(A))	106	106

VSEBINA

- 1. VARNOSTNI NAPOTKI**
- 2. DELI NAPRAVE**
- 3. SESTAVLJANJE**
- 4. DELOVANJE**
- 5. VZDRŽEVANJE**
- 6. SKLADIŠČENJE**
- 7. ODLAGANJE ODPADKOV**
- 8. ODPRAVLJANJE TEŽAV**
- 9. TEHNIČNI PODATKI**
- 10. ES IZJAVE O SKLADNOSTI**
- 11. GARANCIJSKI LISTI**
- 12. DISTRIBUTERJI IN SERVISNI CENTRI**

1. VARNOSTNI NAPOTKI

- Pozorno preberite ta uporabniška navodila. Podrobno se seznanite s kontrolami in pravilno uporabo naprave. Seznanite se s hitrim načinom zaustavitve in izklopa naprave.
- Nikoli ne dovolite otrokom da uporabljajo napravo. Nikoli ne dovolite odraslim uporabljati naprave brez predhodnih navodil.
- Prepovedana je uporaba naprave alkoholiziranim osebam ali osebam, ki jemljejo zdravila, katera slabijo senzorične reakcije.
- Prepričajte se, da na področju delovanja ni drugih oseb, predvsem pa otrok in živali.
- Bodite previdni, da se izognete drsenju ali padcu, predvsem pa ko se gibljete vzvratno.
- Podrobno preglejte področje kjer se bo naprava uporabljala in umaknite predpražnike, sani, plošče, žice in druge tujke.
- Prestavite vse sklopke in menjalnik prestav v neutralni položaj preden zaženete motor.
- Ne uporabljajte naprave brez uporabe primerne zimske garderobe. Nosite obutev z dobrim oprijemom na drsečih površinah.
- Preverite gorivo pred zagonom motorja. Bencin je izjemno vnetljivo gorivo. Ne točite bencina v zaprtem prostoru, med delovanjem motorja, ali ko je motor še vroč. Varno ponovno namestite pokrovček rezervoarja in obrišite morebiten razliti bencin pred zagonom motorja, ker lahko povzroči vnetje ali eksplozijo.
- Uporabljajte ozemljen trožični vtikač za vse naprave z električnim vžigom.
- Nastavite višino ohišja rezil nad površino proda ali peska.
- Nikoli ne izvajajte nikakršnih nastavitvev med delovanjem motorja (razen kadar je to posebej priporočeno s strani proizvajalca).
- Pustite, da se motor in naprava prilagodijo zunanji temperature preden začnete čistiti sneg.
- Vedno nosite varnostna očala ali očesni ščit med uporabo ali kadar izvajate nastavitve ali popravilo, da bi zaščitili oči od tujkov, ki lahko priletijo iz naprave v kateri koli smeri.
- Ne segajte z rokami ali stopali v bližino vrtečih delov. Umikajte se od izhodne odprtine naprave.
- Izredno bodite pozorni med uporabo naprave na ali med prečkanjem prodnih poti. Bodite previdni pred skritimi nevarnostmi ali prometom. Ne prevažajte potnikov na napravi.

- Če zadanete tujek, zaustavite motor, odstranite kabel s svečke in podrobno preglejte ali je naprava poškodovana. Popravite morebitno poškodbo pred ponovnim zagonom in uporabo snežne freze.
- Če se snežna freza začne prekomerno tresti zaustavite motor in nemudoma preverite vzrok. Prekomerno tresenje je v glavnem znak za težavo.
- Zaustavite motor kadarkoli zapuščate delovno mesto, pred odmaševanjem ohišja vijačnega rezila ali izmetne cevi in kakršnimkoli popravljanjem, nastavitvami ali pregledom.
- Zagotovite vse možne varnostne ukrepe kadar zapuščate napravo brez nadzora. Ustavite vrtenje vijačnega rezila, ustavite pogon, prestavite v nevtralno prestavo, zaustavite motor in odstranite ključ.
- Pred čiščenjem, popravilom ali pregledom se prepričajte da so vijačna rezila in vsi vrteči deli zaustavljeni. Odklopote kabl svečke in ga umaknite proč od svečke, da bi preprečili nenameren vžig.
- Ne zaganjajte motorja v zaprtih prostorih razen kadar zaženete motor zaradi transporta snežne freze v ali iz stavbe. Dobro prezračite prostor. Izpušni plini so nevarni.
- Ne čistite sneg čez površine pobočij. Bodite posebno pozorni pri menjavi smeri na pobočjih. Ne poskušajte čistiti strmih pobočij.
- Nikoli ne uporabljajte snežne freze brez ščitnikov, plošč ali drugih nameščenih zaščitnih naprav.
- Nikoli ne uporabljajte snežne freze v bližini steklenih prostorov, avtomobilov, oken, vodnjakov, prepadov, itn. preden ne nastavite kot metanja snega. Prepričajte se da v bližini ni otrok in živali.
- Ne preobremenjujte kapaciteto naprave tako, da poskušate čistiti sneg prehitro.
- Nikoli ne uporabljajte naprave v visokih transportnih prestavah po drsečih podlagah. Glejte nazaj in bodite previdni pri vzvratnem premikanju
- Nikoli ne usmerjajte izmetno cev v druge navzoče in ne dovolite nikomur, da stoji pred napravo.
- Ustavite pogon vijačnim rezilom med transportom ali kadar se naprava ne uporablja.
- Uporabljajte samo priključke in pripomočke, kateri so odobreni s strani proizvajalca snežne freze.

• Nikoli ne uporabljajte snežne freze brez dobre vidnosti ali luči. Vedno bodite pozorni na položaj stopal in trdno držite ročke. Hodite, nikoli ne tecite.

Varnost bencina

Bodite izjemno pozorni pri uporabi bencina. Bencin je izjemno vnetljiv in njegovi hlapi eksplozivni. Če bencin polijete po sebi ali svoji obleki lahko pride do resnih poškodb. Nemudoma operite kožo in se preoblecite.

- Uporabljajte samo odobrene posode za bencin.
- Ugasnite vse cigarete, cigare, pipe in ostale vire vžiga.
- Nikoli ne točite goriva v zaprtem prostoru
- Pred točenjem bencina počakajte vsaj dve minuti, da se motor ohladi

Vzdrževanje in skladiščenje

- Redno preverjajte varnostne zatiče, vijake nosilca motorja itn. ali so dovolj priviti in se s tem prepričajte, da je naprava varna za uporabo.
- Nikoli ne hranite naprave s polnim rezervoarjem v stavbi kjer so prisotni viri vžiga kot so grelci vode in zraka, sušilci perila ipd. Pred skladiščenjem v zaprtem prostoru počakajte, da se motor ohladi
- Vedno preberite uporabniška navodila za važne podrobnosti glede skladiščenja za daljše obdobje.
- Vzdržujte ali zamenjajte varnostne nalepke in nalepke z napotki po potrebi.
- Pustite napravo, da deluje nekaj minut po uporabi, da bi preprečili zmrznitev snega v ohišju.
- Nikoli ne napolnite rezervoarja do vrha. Napolnite rezervoar do 13 mm pod gladino dna vratu polnilne odprtine zaradi omogočanja prostora za širjenje bencina.
- Postavite pokrov rezervoarja goriva in ga varno privijte.
- Nikoli ne hranite naprave ali posode z gorivom v zaprtem prostoru v bližini odprtega ognja (npr. peč, grelec vode ali zraka, sušilec oblek itn.).
- Nikoli ne polnite posod v vozilu ali na tovornjaku ali prikolici. Pred polnjenjem vedno postavite posodo na tla proč o vašega vozila.
- Šoba naj bo vedno v stiku z robom posode za gorivo vse dokler ne končate polnjenje. Ne uporabljajte naprave za zaklepanje šobe.

Uporabljeni piktogrami



1 – POZOR!

2 – Pažljivo preberite navodila pred uporabo naprave, posebno varnostna navodila.

3 – Tveganje resnih osebnih poškodb od izvrženega snega, ledu in trdnih objektov!

4 – Tveganje poškodbe! Vrteči deli naprave. Ne dotikajte se!

5 – Tveganje poškodbe z vrtečimi deli. Umaknite roke in noge stran od premikajočih delov! Risk of injury from rotating parts! Hands and feet away from rotating parts!

6 – Pred čiščenjem, nastavitvijo in vzdrževanjem izklopite motor in počakajte da se naprava zaustavi.

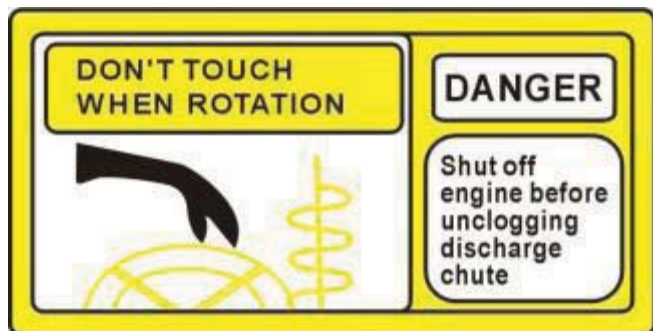


POZOR!

Tveganje poškodbe z vrtečimi deli! Nikoli ne segajte v rezila ali izmetni kanal med delovanjem naprave.



NEVARNOST! Izognite se poškodbam z vrtečimi rezili – proč z rokami, stopali ali oblačili!



NEVARNOST!
NE DOTIKAJTE SE MED VRTENJEM!
Izklopite motor preden začnete z odmaševanjem izmetne cevi!



Ročka za vožnjo (desna ročka)



Ročka za rezilno enoto (leva ročka)



Zagotovljena raven zvočne moči v skladu z Direktivo 2000/14/EC

2. Deli naprave (Slika 1, 1a)

- 1 Nastavitvena ročica izmetne cevi
- 2 Ročaj
- 3 Kontrolna ročica za rezilno enoto
- 4 Ročica za nagib pokrova izmetne cevi
- 5 Ročica menjalnika prestav
- 6 Kontrolna ročica za vožnjo
- 7 Luč
- 8 Motor
- 9 Izmetna cev
- 10 Rezilna enota
- 11 Drsalniki
- 12 Kolesa
- 13 Gosenice
- 14 Ročica izbire načina delovanja
- 15 Gumb za električni zagon
- 16 Vtičnica za električni zagon
- 17 Ročici za kontrolo gosenic (leva in desna)
- 18 Čok ročica
- 19 Potisnik goriva
- 20 Ključ za vžig
- 21 Potezna vrv z ročico za vžig
- 22 Ročica plina
- 23 Regulator goriva
- 24 Pokrovček rezervoarja goriva
- 25 Pokrovček za olje/merilna palica
- 26 Varnostni zatič
- 27 Ogrevani ročki

3. SESTAVLJANJE

• Namestite ročaj (2) s privijanjem vijakov kot je prikazano na sliki 8.

• Namestite prenosno palico za prestave hitrosti (slika 2) in kable za ročico za nagib pokrova izmetne cevi in ročivo menjalnika prestav (sliki 3-4).

• Sestavite izmetno cev (slike 5-8)

• Namestite kabl za nagib pokrova izmetne cevi (slika 10)

Namestitev kablov: ko se ročice aktivirajo morajo kabli doseči ročaj brez prevelikega naprezanja. Če so ob tem kabli preveč napeti jih je treba podaljšati. To naredite tako, da odvijete zatezno matico, podaljšate kabel in ponovno privijete zatezno matico. Če po tem opade moč pogonske enote ali se rezila ne vrtijo več se mora dolžina kabla skrajšati (po zgoraj opisanem postopku).

4. DELOVANJE



Pomembno! Motor je potrebno napolniti z motornim oljem in gorivom preden lahko zaženete motor.

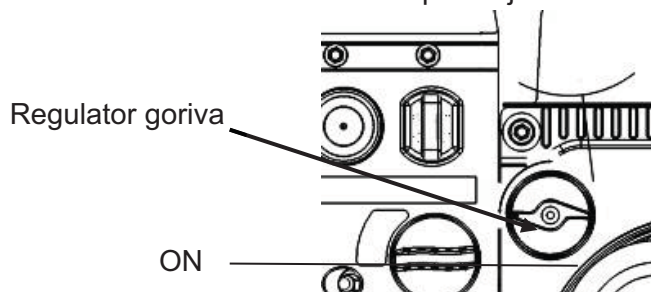
- Preverite raven goriva in motornega olja in dolijte po potrebi
- Prepričajte se, da je kabel na svečki trdno postavljen
- Preverite področje okoli snežne freze



Pomembno! Preverite ali so drsalniki (slika 15) pravilno nameščeni. Drsalniki morajo biti nameščeni tako da je rezilna enota tik nad površino tal.

ZAGON MOTORJA

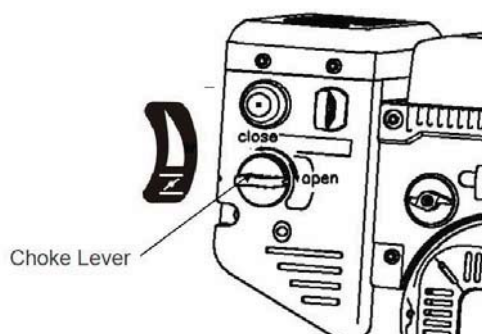
Premaknite ON-OFF stikalo v položaj ON.



Čok motorja

Za zagon motorja premaknite čok ročico v CLOSE(zaprto) položaj.

Za ponovni zagon segretega motorja pustite čok ročico v OPEN (odprto) položaju.

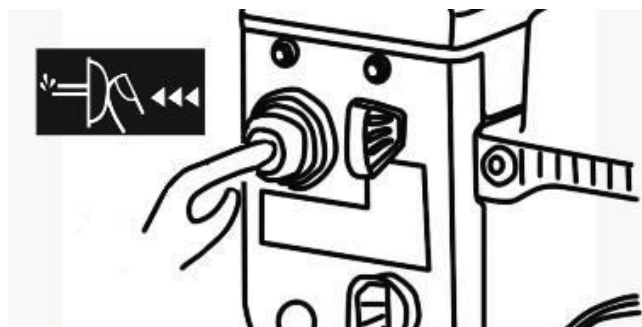


Če je čok ročica pri zagonu motorja bila v položaju CLOSE (zaprto) jo postopoma premaknite v položaj OPEN (odprto) kakor se motor greje.

Potisnik goriva

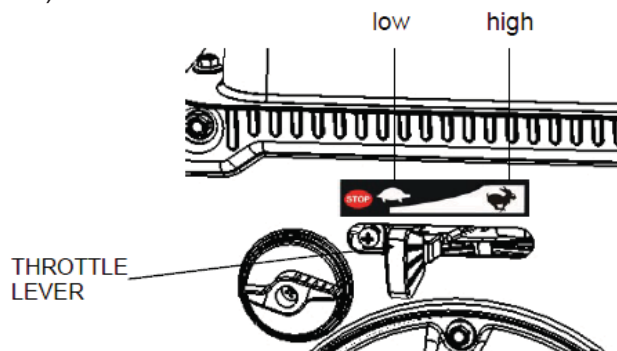
Potisnik goriva dobavlja več goriva uplinjaču pri zagonu motorja na nizkih temperaturah.

Potisnik goriva ne sme biti pritisnjen več kot trikrat.



Ročica plina

Premaknite ročico plina proč od položaja SLOW (počasi) približno na 1/3 proti položaju FAST (hitro).



230V električni zagon (slika 17)

Previdno vtaknite vtičnik v vtičnico in pritisnite rdeči gumb za zagon (slika 17).

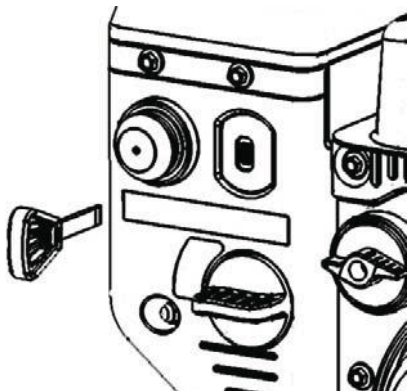
Ko motor deluje izklopite vtičnik iz vtičnice.

ZAUSTAVLJANJE MOTORJA

Za zaustavitev motorja **v nuji** izvlecite ključ za vžig iz motorja. Pod normalnimi pogoji postopajte po naslednjih postopkih:

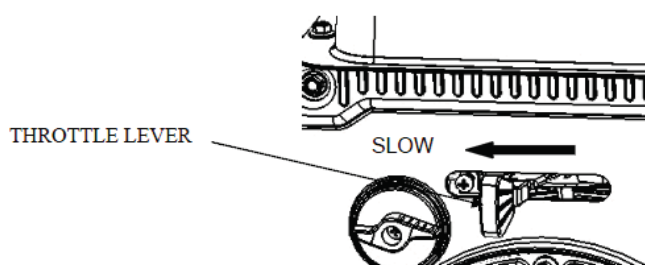
Ključ vžiga

Izvlecite ključ iz motorja.



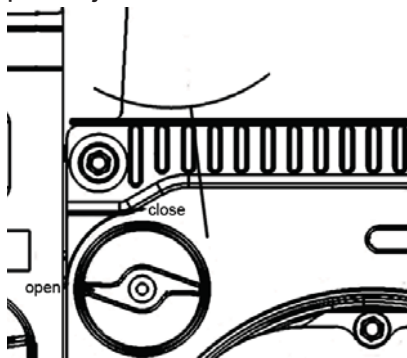
Ročica plina

Premaknite ročico plina v SLOW (počasi) položaj.



Regulator goriva

Premaknite regulator goriva v CLOSE (zaprto) položaj.



UPORABASNEŽNE FREZE

- Premaknite ročico plina (slika 1/ 22) v desno (polna hitrost).
- Nastavite željeno smer izmeta z izmetno cevjo (slika 1/ 9) z uporabo nastavitvene ročice izmetne cevi (slika 1 / 1).
- Nastavite željeno višino izmeta snega s pomočjo ročic za nagib pokrova izmetne cevi (Sliki 1 in 9 / 4)

OPOZORILO

Prepričajte se da ni ljudi ali živali pred rezalno enoto ali pred izbrano smerjo izmeta snega. (Pozor: dolžina izmeta snega je lahko tudi do 15m).

- Nastavite potrebno delovno hitrost s pomočjo ročice menjalnika prestav (prva prestava – počasi do šesta prestava – hitro)
Obstajata tudi dve vzvratni prestavi (R1 – počasi in R2 - hitro).

OPOZORILO

Izberite počasnejšo prestavo za moker in težek sneg (1. do 2.) in višjo prestavo za lahek sneg – pršič (3. do 4.). 5. In 6. prestavo izberite samo za transport.

- Stisnite levo kontrolno ročico (slika 1 / 3) navzdol za vklop rezilne enote ki se bo začela vrteti.

Rezilna enota je pritrjena na pogonsko gred z varnostnimi zatiči (slika 11 / 26). Ti se bodo zlomili če rezilna enota udari v trd predmet in bo tako zaščitila snežno frezo pred težjimi poškodbami. Rezervna varnostna zatiča se nahajata na kontrolnem panelu (slika 11) snežne freze za zamenjavo. **NE ZAMENJUJTE VARNOSTNIH ZATIČEV Z NAVADNIMI VIJAKI.**

- Stisnite desno kontrolno ročico (slika 1 / 6) navzdol za zagon pogonske enote in snežna freza se bo začela premikati.

- Ročici na tej snežni frezi se lahko zakleneta tako da prvo pritisnete kontrolno ročico za pogon in nato še kontrolno ročico rezilne enota. Ročice bodo ostale v enoročnem položaju dokler ju ne spustite

- Upravljajte s snežno frezo po površinah in poteh, ki jih želite očistiti od snega.



Pomembno. Če se izmetna cev zamaši: Izklopite motor in počakajte da se rezilna enota popolnoma zaustavi. Očistite izmetno cev s priloženim orodjem za čiščenje izmetne cevi.

- Pritisnite gumb za luč/gretje ročk (slika 15) za vklop luči in gretja ročk.

- STEm 13070 E je opremljen z zaporo diferenciala kar znatno olajša obračanje snežne freze.

UPRAVLJANJE Z GOSENIČNIM TIPOM SNEŽNE FREZE (STEM 14076 ET)

- Stisnite desno ročico za kontrolo gosenic (slika 1a / 17) za zavijanje v desno; stisnite levo ročico za kontrolo gosenic za zavijanje v levo (slika 16).

- Izbira načina delovanja se izvaja z ročico za izbiro delovanja (Fig. 14)

1. Transport: snežna freza se premika brez delovanja rezil
2. Normal: snežna freza je v normalnem načinu delovanja
3. Packed Snow (kompakten sneg): način delovanja za čiščenje visokega in kompaktnega snega.

OPOZORILO

Za prestavljanje načinov delovanja mora biti ročka (27) potisnjena navzdol, da bi se dvignil sprednji del snežne freze, da se ne bi ročica izbire načina delovanja zvila.

5. VZDRŽEVANJE



Pomembnost vzdrževanja

Dobro vzdrževanje je ključno za varno, ekonomično in brezhibno delovanje naprave. Poleg tega bo pomagalo zmanjšati onesnaževanje zraka.

Nepravilno vzdrževanje motorja ali neodpravljanje težav pred delovanjem lahko povzroči okvaro s katero lahko pride do resnih poškodb ali celo smrti.

Vedno sledite priporočilom za pregled, vzdrževanje in razporedom v tem priročniku.

Za v pomoč pri vzdrževanju vašega motorja se na naslednjih straneh nahajajo razpored vzdrževanja, postopki pregledovanja in

enostavni postopki vzdrževanja s pomočjo ročnega orodja. Ostala popravila, ki so zahtevnejša in zahtevajo posebna orodja je najbolje, če jih opravijo profesionalci in jih izvajajo pooblaščen in za to osposobljeni serviserji.

Varnostni ukrepi

Prepričajte se, da je motor izklopljen preden se lotite kakršnihkoli popravil ali vzdrževalnih del. S tem se boste izognili večim nevarnostim:



Nepravilno sledenje vzdrževalnim navodilom in ukrepom lahko vzrokuje resne telesne poškodbe ali celo smrt.

Vedno sledite postopkom in ukrepom v uporabniških navodilih.

Varnost pri vzdrževanju

Nekateri od najpomembnejših varnostnih ukrepov so:

Zastrupljanje z ogljikovim monoksidom (CO) iz izpuha motorja.

- Prepričajte se da obstaja ustrezno prezračevanje kadarkoli uporabljate motor. Opekline na vročih delih.

- Pustite, da se motor in izpušni sistem ohladijo preden se jih dotaknete.

Poškodbe s premičnimi deli.

- Ne zaganjajte motorja razen, če ni drugače navedeno.

Kljub temu vas pa ne moremo opozoriti na vse možne nevarnosti, ki se zgodijo med izvajanjem vzdrževanja. Samo vi se lahko odločite ali boste izvedli določeno opravilo. Da bi zmanjšali možnost požara ali eksplozije, bodite pozorni pri delu z bencinom. Za čiščenje delov uporabljajte samo nevnetljiva topila in ne bencin. Ne približujte se delom povezanim z gorivom s cigaretami, iskrami ali odprtim ognjem.

Razpored vzdrževanja

REDNO SERVISNO OBDOBJE Izvaja se vsak naznačen mesec ali po preteklem številu delovnih ur, karkoli nastopi prej.			Vsaka uporaba	Prvi mesec ali 20 ur	Vsake 3 mesece ali 50 ur	Vsakih 6 mesecev ali 100 ur	Vsako leto ali 300 ur
DEL							
●	Motorno olje	Preveriti raven	X				
		Zamenjati			X		X
●	Posoda z usedlinami	Očistiti				X	
●	Svečke	Preveriti - očistiti				X	
		Zamenjati					
	Prestreznik isker (opcijski deli)	Očistiti				X	
●	Prosti tek	Preveriti - nastaviti					X(2)
●	Nastavitev ventilov	Preveriti - nastaviti					X(2)
●	Rezervoar goriva s cedilom	Očistiti					X(2)
●	Zgorevalna komora	Očistiti	Vsakih 300 ur (2)				
●	Gorivni vodi	Preveriti	Vsake 2 leti (Zamenjati po potrebi)				

- - deli povezani z emisijo plinov

(2) – Deli, ki jih servisira pooblaščen servisier razen, če imate ustrezno orodje in mehanska znanja. Sledite navodilom za servisne postopke.

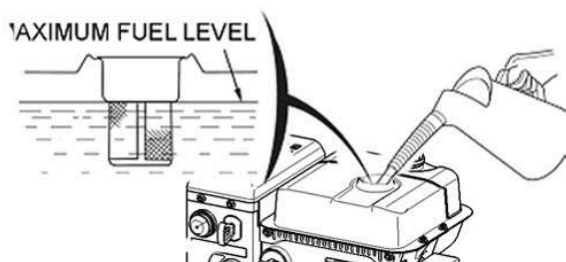
Dolivanje goriva

Ko je motor izklopljen snemite pokrovček rezervoarja in preverite raven goriva. Če je raven nizka dolijte gorivo.



Bencin je izjemno vnetljiv in eksploziven. Lahko se opečete ali resno poškodujete pri ravnanju z gorivom.

- Zaustavite motor in ne približujte se z viri toplote, iskrami ali ognjem.
- Uporabljajte bencin samo na odprtem.
- Takoj obrišite razlitja.



Dolivajte gorivo v dobro prezračevanih prostorih pred zagonom motorja. Če je motor deloval počakajte naj se prvo ohladi. Dolivajte previdno, da ne bi prišlo do razlitja goriva. Ne dolivajte nad spodnji rob cedila. Po dolivanju dobro in varno privijte pokrovček rezervoarja. Nikoli ne dolivajte goriva v stavbi kjer hlapi goriva lahko pridejo v stik z ognjem ali iskrami. Bencin naj ne bo v bližini ognja, grilov, električnih naprav, električnih orodij ipd.

Priporočila za gorivo

Uporabljajte neosvinčen 86 ali več oktanski bencin.

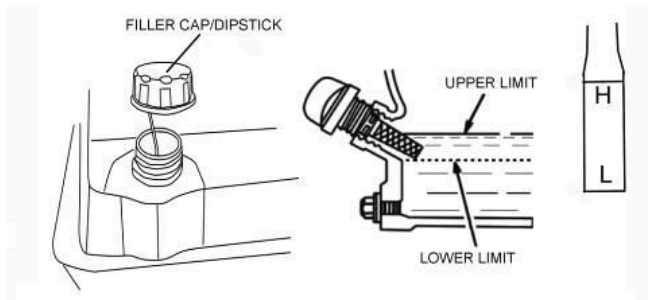
Vaš motor je certificiran za delovanje z neosvinčenim bencinom. Neosvinčen bencin proizvaja manj usedlin in podaljšuje življensko dobo izpušnega sistema.

Nikoli ne uporabljajte starega ali pokvarjenega bencina ali mešanice olja in bencina. Prepričite vstop umazanije ali vode v rezervoar.

Preverjanje ravni motornega olja

Preverite raven motornega olja ko je motor izklopljen in se nahaja v vodoravni legi.

- Izvlecite oljni pokrovček z merilno palico in jo obrišite.

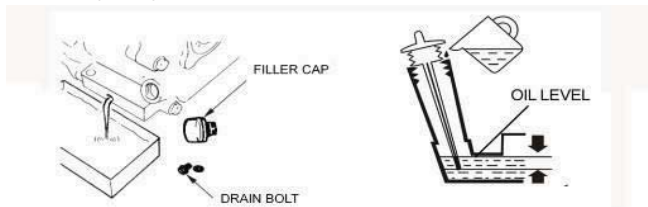


- Vtaknite in izvlecite merilno palico brez privijanja pokrovčka. Preverite raven olja prikazano na merilni palici.
- Če je raven nizka dolijte priporočeno olje do roba odprtine.
- Trdno in varno privijte pokrovček/merilno palico nazaj.

Zamenjava olja

Izpustite rabljeno motorno olje dokler je motor še segret. Toplo olje izteče hitro in popolnoma.

- Postavite ustrezno posodo pod motor za prestrzanje rabljenega olja in nato snemite pokrovček olja in čep za izpust.
- Pustite da rabljeno olje popolnoma izteče in nato vrnite in dobro privijte čep za izpust.
- Odvrzite rabljeno olje na način skladen z varovanjem okolja. Predlagamo vam da olje shranite v zatesnjeno posodo in jo odnesete do vam najbližjega centra za reciklažo. Ne odvrzite olja v smeti, ne zlivajte na tla ali v odtok.
- Ko je motor v vodoravni legi dolijte novo priporočeno olje do zunanjega roba odprtine za dolivanje olja.



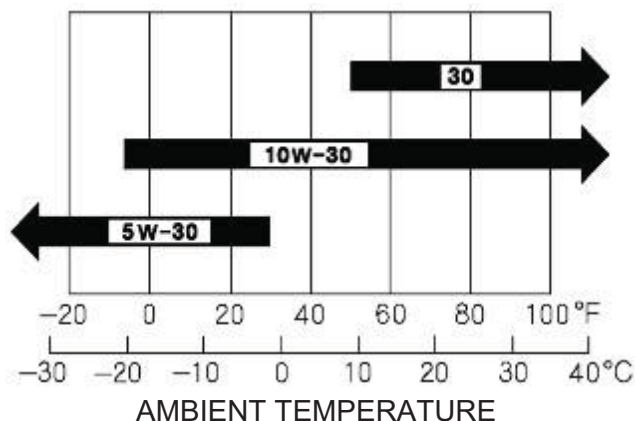
- Previdno in varno privijte pokrovček/merilno palico nazaj.

Priporočila za motorno olje

Motorno olje je pomemben dejavnik ki vpliva na zmogljivost in življensko dobo motorja. Uporabljajte sintetično olje za štiritaktne motorje.

SAE 5W-30 je priporočeno olje za splošno uporabo. Druge viskoznosti prikazane na risbi se lahko uporabljajo kadar je povprečna temperatura na vašem območju znotraj priporočenih obsegov.

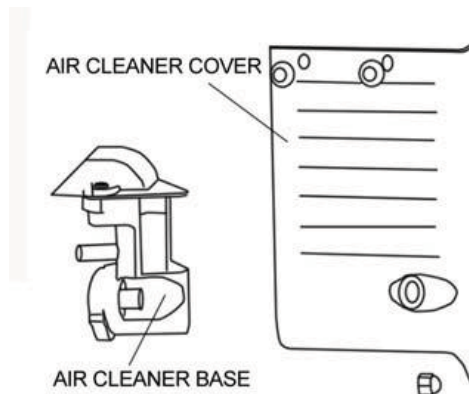
SAE Viscosity Grades



SA viskoznost olja in servisna klasifikacija se nahaja na API nalepki posode z oljem. Priporočamo vam uporabo API SERVICE kategorijo olja SE ali SF.

Servis zračnega čistilca

- Odvijte vijak in matico s pokrova zračnega čistilca ter ga odstranite.
- Odstranite osnovo zračnega čistilca s pokrova zračnega čistilca.
- Preglejte osnovo zračnega čistilca in jo zamenjajte če je poškodovana.
- Obrišite umazanijo z notranjosti osnove zračnega čistilca in pokrova z mokro krpo. Bodite previdni, da umazanijo ne porinete v zračni kanal, ki pelje do uplinjača.
- Vrnite sestavljeni čistilec zraka.
- Vrnite pokrov zračnega čistilca in privijte vijak in matico.



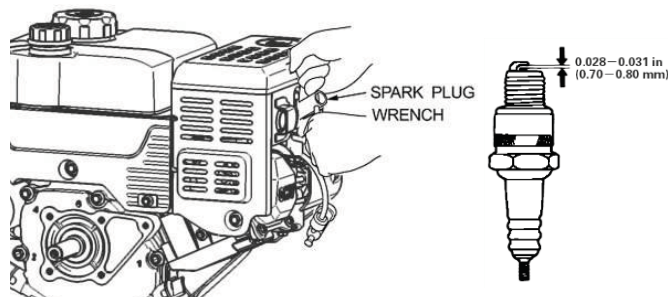
Vzdrževanje svečke

Preverite ali je na svečki prah ali umazanija po 10-ih urah delovanja motorja in če je potrebno

jo očistite z bakreno žično krtačo. Po tem pregledujte svečko na vsakih 50 ur delovanja motorja. Priporočene svečke: F7RTC ali zamenjava za isto.

OPOZORILO

Napačna svečka lahko provzrokuje škodo na motorju.



- Snemite kabel svečke in očistite morebitno umazanijo okoli svečke.
- Odstranite svečko s ključem za svečke.
- Preglejte svečko. Zamenjajte jo če so elektrode obrabljene ali, če je izolator počen ali odkrhnjen.
- Izmerite razdaljo med elektrodama svečke z ustreznim merilnikom.
- Razdalja mora biti 0.70 - 0.80 mm (0.028 - 0.031 in). Popravite razdaljo, če je potrebno, tako, da previdno zvijete elektrodo.
- Previdno postavite svečko ročno, da bi preprečili napačno privijanje.
- Ko se svečka usede v navoje jo privijte s ključem za svečke, da stisnete vodo.
- Če ponovno nameščate rabljeno svečko jo privijte 1/8 do 1/4 obrata po sedanju svečke. Če nameščate novo svečko jo privijte 1/2 obrata, ko svečka sede.
- Ponovno namestite kabel na svečko.

Praznjenje posode za usedline goriva

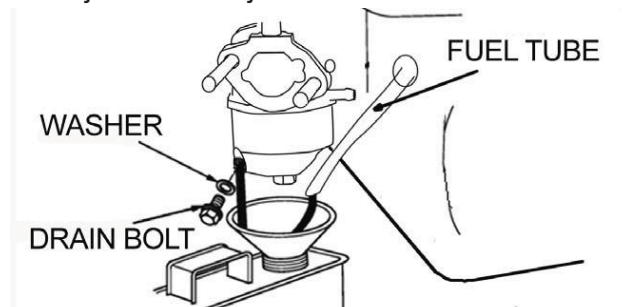
Posoda za usedline preprečuje vodi in umazaniji iz rezervoarja vstop v uplinjač. Če motor ni bil v uporabi dlje časa je potrebno posodo za usedline očistiti pred uporabo.

- Zaprite dovod goriva.
- Odstranite posodo za usedline z 10 mm ključem.
- Odstranite tesnilo (o-ring) in filter.
- Očistite vse dele v topilu z visokim plameniščem.
- Vrnite filter, tesnilo in posodo za usedline. Privijte z 10 mm ključem.

- Odprite regulator goriva in preverite ali kje pušča gorivo.

Praznjenje uplinjača

- Odvijte odtočni vijak uplinjača.
- Pustite, da ves bencin izteče v primerno posodo.
- Privijte odtočni vijak.



6. SKLADIŠČENJE

Priprava skladiščenja

Pravilna priprava skladišča je ključnega pomena za ohranitev brezhibnosti in dobrega videza vaše snežne freze. Naslednji koraki vam bodo v pomoč pri preprečevanju rji in koroziji, da vplivajo a delovanje in izgled vaše snežne freze in zagotavljanju lažjega zagona motorja po skladiščenju.

OPOZORILO

Čiščenje

Le je motor deloval pustite, da se ohladi vsaj pol ure pred čiščenjem. Očistite vse zunanje površine, popravite morebitne poškodbe barve in prevlecite vse površine, ki bi lahko zarjavele s tankim filmom olja.

•Uporaba vrtna cevi ali visokotlačnih čistilcev lahko pripelje do vstopa vode v izpušni sistem ali zračni čistilec. Voda v zračnem čistilcu bo natopila zračni filter in voda, ki vstopi skozi čistilec zraka ali izpušni sistem lahko vstopi v valj in povzroči škodo.

•Voda, ki stopi v stik z vročim motorjem lahko povzroči škodo. Če je motor deloval počakajte, da se ohladi vsah pol ure pred pranjem.

Gorivo

Bencin bo oksidiral in se poslabšal v skladišču. Star bencin (več kot 3 mesece) bo povzročil težek zagon motorja in pušča usedline, ki zamašijo gorivni sistem. Če se bencin v vašem

motorju pokvari med skladiščenjem bo potrebno popraviti ali zamenjati uplinjač in druge dele povezane z gorivom.

Čas v katerem je bencin lahko v rezervoarju brez povzročanja funkcionalnih problemov niha v odvisnosti od dejavnikov kot so vrsta bencina, temperature skladiščenja in ali je rezervoar poln do vrha ali samo delno napolnjen. Zrak v delno napolnjenem rezervoarju pospešuje slabšanje goriva. Visoke temperature prav tako pospešujejo poslabšanje. Problemi s slabšanjem bencina se lahko zgodijo v nekaj mesecih ali celo prej, če bencin ni bil svež pri nalivanju v rezervoar.

Omejena garancija proizvajalca ne krije poškodbe gorivnega sistema motorja ali probleme z zmogljivostjo motorja povzročene zaradi pomanjkljive priprave skladiščenja.

Dobo skladiščenja goriva lahko podaljšate z dodajanjem stabilizatorja goriva, ki je namenjen za te namene ali s pražnjenjem rezervoarja in uplinjača.

Ne hranite istega bencina v motorju dlje kot 3 mesece!!!

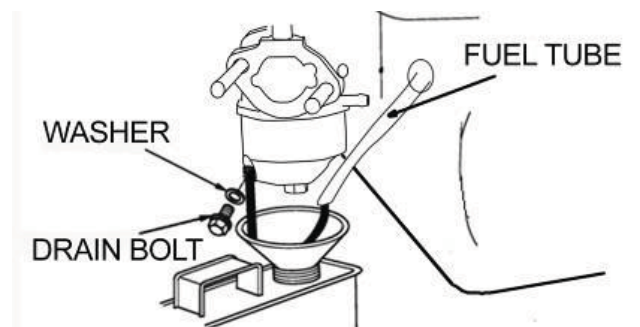
Dodajanje stabilizatorja goriva za podaljšanje skladiščne dobe goriva

Kadar dodajate stabilizator goriva napolnite rezervoar s svežim bencinom. Če je rezervoar le delno napolnjen bo zrak v rezervoarju pospešil poslabšanje bencina med skladiščenjem. Če hranite posodo z bencinom za dolivanje se prepričajte da vsebuje le svež bencin.

- Dodajte stabilizator goriva po navodilih proizvajalca.
- Po dodajanju stabilizatorja naj motor deluje na odprtem okoli 10 minut, da bi tretirani bencin zamenjal netretirani v uplinjaču.
- Zaustavite motor in zaprite regulator goriva.

Praznjenje rezervoarja in uplinjača

- Postavite odobreno posodo za gorivo pod uplinjač in uporabite lijak, da bi preprečili razlivanje goriva.
- Odstranite odtočni vijak z uplinjača in povlecite cev do lijaka.



- Po iztekanju vsega goriva v posodo vrnite cev in odtočni vijak. Trdno ju privijte.

Skladiščni varnostni ukrepi

- Zamenjajte motorno olje.
- Odstranite svečke.
- Zlijte žlico (5-10 cc) čistega motornega olja v valj.
- Nekajkrat povlecite zaganjalno vrv, da bi razporedili olje v valju.
- Ponovno namestite svečke.

- Počasi povlecite zaganjalno vrv do občutka upora. To bo zaprlo ventile in preprečilo vstop vlage v valj. Nežno vrnite zaganjalno vrv.

Če bo vaš motor skladiščen z bencinom v rezervoarju in uplinjaču je pomembno preprečiti nevarnost vžiga hlapov goriva. Izberite dobro prezračevano skladišče proč od karšnihkoli naprav ki delujejo z ognjem kot so peči, grelci vode ali sušilci oblačil. Prav tako se ognite prostorom z elektromotorji, ki iskrijo ali kjer se uporabljajo električna orodja.

- Če je možno se ognite skladiščem z visoko vlažnostjo, ki pospešuje rjavenje in korozijo.
 - Prepričajte se, da je vse gorivo izpraznjeno iz rezervoarja zaradi preprečevanja puščanja goriva.
 - Postavite opremo tako, da je motor v vodoravni legi. Nagibanje lahko povzroči puščanje goriva in olja.
 - Ko se motor in izpušni sistem ohladi pokrijte motor, zaradi preprečevanja prašenja. Vroč motor ali izpušni sistem lahko vnamejo ali stopijo nekatere materiale. Ne uporabljajte polivinilske folije kot pokrivalo proti prahu. Neporozno pokrivalo bo zadržalo vlago okoli motorja in pospešilo rjavenje in korozijo.
- Odstranitev iz skladišča**
- Preglejte motor. Če je gorivo iztočeno med pripravo na skladiščenje, napolnite rezervoar s

svežim bencinom. Če imate posodo bencina za dopolnitev se prepričajte, da vsebuje samo sveže gorivo. Bencin s časom oksidira in se poslabša kar povzroča težek zagon. Če so valji med skladiščenjem bili zaščiteni z oljem se iz motorja lahko na kratko zakadi po zagonu. To je normalno.

Čas skladiščenja pred ponovno uporabo

Manj kot 1 mesec

- Brez posebnih priprav.

1 do 2 meseca

- Napolnite s svežim bencinom in dodajte stabilizator*.

2 meseca do 1 leta

- Napolnite s svežim bencinom in dodajte stabilizator*.
- Izpraznite gorivo iz uplinjača.
- Očistite posodo za usedline goriva.

1 leto in več

- Izpraznite rezervoar.
- Izpraznite gorivo iz uplinjača.
- Očistite posodo za usedline goriva.
- Odstranite svečko.
- Nalijte žlico motornega olja v valj. Počasi zavrtite motor s potegom zaganjalne vrvi za ravnomeren nanos olja po valju.
- Vrnite svečko.
- Zamenjajte motorno olje.

7. ODLAGANJE ODPADKOV

Pomembno!

Snežna freza in njena dodatna oprema so narejeni iz različnih vrst materialov kot so kovine, tekočine in polimeri.

Vse dele in tekočine, ki več niso za uporabo odložite na posebna za to predvidena odlagališča.

8. ODPRAVLJANJE TEŽAV



Izkopite motor in izvlecite zaganjalno vrv preden začnete s pregledovanjem ali nastavitvami. Če se po popravilu ali nastavljanju motorja zaženete motor za nekaj minut ne pozabite, da se bodo izpušni sistem in drugi deli segreli. Ne dotikajte se teh delov, ker vas lahko opečejo.

Napaka	Možni vzroki	Rešitev
Naprava ne deluje nemoteno in se močno trese	- Slabo pritrjeni vijaki - Ohlapno postavljena rezilna enota	- Preverite vijake - Preverite postavljenost rezilne enote
Motor ne deluje	- Ročica plina v napačnem položaju - Slaba svečka - Prazen rezervoar - Zaprt regulator goriva	- Preverite nastavitve - Zamenjajte svečko - Dolijte gorivo - Odprite regulator goriva
Motor ne deluje tekoče	- Slabo gorivo - Umazana svečka	- Izpraznite rezervoar in napolnite s svežim gorivom - Očistite svečko
Moč pogona pada	- Sklopka ohlapna - Ohlapen ali poškodovan prenosni jermen	- Namestite kabel sklopke - Zamenjajte prenosni jermen - Kontaktirajte pooblaščenega serviserja
Motor se ne zažene ali se ugasne po kratkem času	- Čok v napačnem položaju - Slaba svečka - Ni goriva	- Preverite nastavitve čoka - Očistite ali zamenjajte svečko (razmak elektrod 0,6 mm) - Dolijte gorivo
Neustrezno metanje ali brez metanja snega	- Izmetna cev zamašena - Rezilna enota se ne vrti - Potrgan varnostni zatič (slika 11/ 26)	- Očistite izmetno cev - Ponastavite kabel sklopke rezil - Zamenjajte varnostne zatiče ali kontaktirajte pooblaščen servis
Sneg ni popolnoma očiščen	- Višina drsalnikov previsoka	- Nastavite višino drsalnikov (slika 13)

9. TEHNIČNI PODATKI

Model	STEm 13070 E Industrie Line	STEm 14076 ET Industrie Line
Moč motorja (Hp)	13/3.600 rpm	14/3.600 rpm
Prostornina	375 cc	420 cc
Navor (Nm)	20,5/3.000 rpm	25/3.000 rpm
Količina olja (l)	1,1	1,1
Širina čiščenja	70 cm / 27,5"	76 cm / 30"
Vstopna višina	54.5 cm / 21,5"	54.5 cm / 21,5"
Delovanje	Dvo-stopenjsko	Dvo-stopenjsko
Premier rezila	300 mm	300 mm
Število rezil	6	6
Razdalja metanja	10-15m	10-15m
Smer metanja	190 °	190 °
Pogonski sistem	Pogon na vsa kolesa, samohodna	Gosnični pogon, samohodna
Št. prestav naprej	6	6
Št. vzvratnih prestav	2	2
Zagon motorja	Električni 230V in ročni	Električni 230V in ročni
Enoročno upravljanje	DA	DA
Ogrevane ročke	DA	DA
Diferencial pogona	DA	DA
Prostornina rezervoarja za gorivo	6.5L	6.5L
Teža (kg)	120	135
Velikost koles	15x6.50-7	/
Certifikat motorja	EPA/CARB	EPA/CARB
Certifikat naprave	CE/GS	CE/GS
Maksimalen čas neprekinjenega delovanja (h)	4-5	4-5
Zagotovljena raven zvočne moči - L _{WA} (dB(A))	106	106



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

Rheinland Elektro Maschinen group

www.rem-maschinen.com | e-mail: exp@rem-maschinen.com

D CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Schneefräse

Typ: **STEm 13070 E Industrie Line**
STEm 14076 ET Industrie Line

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG-Anhang I

2004/108/EG

2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55012:2007+A1

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007+A1

Weitere angewandte Normen

ISO 8437:1989+A1

ZEK 01.02-08/12.08

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

Anhang V

Schalleistungspegel dB(A)

STEm 13070 E Industrie Line

Gemessen: 103 dB(A)

Garantiert: 105 dB(A)

STEm 14076 ET Industrie Line

Gemessen: 103,5 dB(A)

Garantiert: 106 dB(A)

EN CE declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Snow thrower

Type: **STEm 13070 E Industrie Line**
STEm 14076 ET Industrie Line

Relevant EU Directives

2006/42/EC-Annex I

2004/108/EC

2000/14/EC

Applied harmonized standards

EN 55012:2007+A1

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007+A1

Other applied standards

ISO 8437:1989+A1

ZEK 01.02-08/12.08

Applied conformity evaluation method

Appendix V

Sound power level dB(A)

STEm 13070 E Industrie Line

Measured: 103 dB(A)

Guaranteed: 105 dB(A)

STEm 14076 ET Industrie Line

Measured: 103,5 dB(A)

Guaranteed: 106 dB(A)

Zertifizierungsstelle:

Certification body:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg



REM INDUSTRIES Ltd.

Hing Yip Commercial Centre,
272-284 Des Voeux Road Central
Hong Kong
office-hk@rem-maschinen.com

General manager:

Michael P.

Product Manager

Aaron C.

Date: October 12, 2011



Rheinland Elektro Maschinen GmbH Österreich
Laafeld 151
A - 8490 BAD RADKERSBURG - EU

Geschäftsführer:

Edvard F.



Rheinland Elektro Maschinen Group
Žeje pri Komendi 110
SI - 1218 Komenda - EU

General manager:

Bostjan P.





ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

Rheinland Elektro Maschinen group

www.rem-maschinen.com | e-mail: exp@rem-maschinen.com

SI ES - izjava o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Snežna freza

Tip: STEm 13070 E Industrie Line
STEm 14076 ET Industrie Line

Zadevne ES-direktive:

2006/42/ES-Priloga I
2004/108/ES
2000/14/ES

Uporabljene usklajene norme:

EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007+A1

Ostale uporabljene norme:

ISO 8437:1989+A1
ZEK 01.02-08/12.08

Postopek ocenjevanja skladnosti:

Priloga V

Raven zvočne moči dB(A)

STEm 13070 E Industrie Line

Izmerjeno: 103 dB(A)
Zajamčeno: 105 dB(A)

STEm 14076 ET Industrie Line

Izmerjeno: 103,5 dB(A)
Zajamčeno: 106 dB(A)

CRO CE-izjava

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Snježni plug

Tip: STEm 13070 E Industrie Line
STEm 14076 ET Industrie Line

Odgovarajuće smjernice EZ:

2006/42/EG-Privitak I
2004/108/EG
2000/14/EG

Primijenjene usklađene norme:

EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007+A1

Ostale primijenjene norme:

ISO 8437:1989+A1
ZEK 01.02-08/12.08

Primijenjeni postupak ocjenjivanja

suglasja:

privitak V

Razina jačine zvuka dB(A)

STEm 13070 E Industrie Line

Izmjerena: 103 dB(A)
Zajamčena: 105 dB(A)

STEm 14076 ET Industrie Line

Izmjerena: 103,5 dB(A)
Zajamčena: 106 dB(A)

Podjetje za certificiranje:

Tijelo za certifikaciju:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg



REM INDUSTRIES Ltd.

Hing Yip Commercial Centre,
272-284 Des Voeux Road Central
Hong Kong
office-hk@rem-maschinen.com

General manager:

Michael P.

Product Manager

Aaron C.

Date: October 12, 2011



Rheinland Elektro Maschinen GmbH Österreich
Laafeld 151
A - 8490 BAD RADKERSBURG - EU

Geschäftsführer:

Edvard F.



Rheinland Elektro Maschinen Group
Žeje pri Komendi 110
SI - 1218 Komenda - EU

General manager:

Bostjan P.





ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

Rheinland Elektro Maschinen group

www.rem-maschinen.com | e-mail: exp@rem-maschinen.com

SRB

CE-izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Snežna freza
Tip: STEm 13070 E Industrie Line
STEm 14076 ET Industrie Line

Odgovarajuće EZ-direktive:

2006/42/EG-Prilog I
2004/108/EG
2000/14/EG

Primenjene usklađene norme:

EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007+A1

Ostale primenjene norme:

ISO 8437:1989+A1
ZEK 01.02-08/12.08

Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti:

Prilog V
Nivo jačine zvuka dB(A)

STEm 13070 E Industrie Line
Izmerena: 103 dB(A)
Zagarantovana: 105 dB(A)

STEm 14076 ET Industrie Line
Izmerena: 103,5 dB(A)
Zagarantovana: 106 dB(A)

MKD

CE изјава

Со ова изјавуваме дека овде опишаната машина по својата концепција и начинот на изработка, со сите нејзини модели кои ги имаме на пазарот, одговара на основните барања на долу наведените прописи на Европската Унија за сигурност и здравствена заштита. Оваа изјава престанува да важи ако без наша согласност на машината се изведат било какви промени.

Производ: Снежна фреза
Тип: STEm 13070 E Industrie Line
STEm 14076 ET Industrie Line

Соодветни EU-директиви:

2006/42/EG-Прилог I
2004/108/EG
2000/14/EG

Применети усогласени норми:

EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007+A1

Останати применети норми:

ISO 8437:1989+A1
ZEK 01.02-08/12.08

Применета постапка за оценување на сообразноста:

Прилог V

Ниво на јачина на звукот dB(A)

STEm 13070 E Industrie Line
Измерена: 103 dB(A)
Загарантирана: 105 dB(A)

STEm 14076 ET Industrie Line
Измерена: 103,5 dB(A)
Загарантирана: 106 dB(A)

Telo za certificiranje:

Сертификационо тело:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg



REM INDUSTRIES Ltd.

Hing Yip Commercial Centre,
272-284 Des Voeux Road Central
Hong Kong
office-hk@rem-maschinen.com

General manager:

Michael P.

Product Manager

Aaron C.

Date: October 12, 2011



Rheinland Elektro Maschinen GmbH Österreich
Laafeld 151
A - 8490 BAD RADKERSBURG - EU

Geschäftsführer:

Edvard F.



Rheinland Elektro Maschinen Group
Žeje pri Komendi 110
SI - 1218 Komenda - EU

General manager:

Bostjan P.





ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

Rheinland Elektro Maschinen group

www.rem-maschinen.com | e-mail: exp@rem-maschinen.com

BG

CE – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Снежна фреза
Тип: STEm 13070 E Industrie Line
STEm 14076 ET Industrie Line

Намиращи приложение Директиви на ЕО:

2006/42/ES-Приложение I

2004/108/ES

2000/14/ES

Намерили приложение хармонизирани стандарти:

EN 55012:2007+A1

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007+A1

Намерили приложение други стандарти:

ISO 8437:1989+A1

ZEK 01.02-08/12.08

Приложен метод за оценка на съответствието:

Приложение V

ниво на шум dB(A)

STEm 13070 E Industrie Line

Измерено: 103 dB(A)

Гарантирано: 105 dB(A)

STEm 14076 ET Industrie Line

Измерено: 103,5 dB(A)

Гарантирано: 106 dB(A)

HU

CE-Nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Hómaró
Típus: STEm 13070 E Industrie Line
STEm 14076 ET Industrie Line

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/42/ES-függelék I

2004/108/ES

2000/14/ES

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55012:2007+A1

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007+A1

Más alkalmazott szabványok:

ISO 8437:1989+A1

ZEK 01.02-08/12.08

Követett megfelelés megállapítási eljárás:

V. függelék

Hangteljesítményszint dB(A)

STEm 13070 E Industrie Line

Mért: 103 dB(A)

Garantált: 105 dB(A)

STEm 14076 ET Industrie Line

Mért: 103,5 dB(A)

Garantált: 106 dB(A)

Сертифициращ орган:

Tanúsító szervezet:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg



REM INDUSTRIES Ltd.

Hing Yip Commercial Centre,

272-284 Des Voeux Road Central

Hong Kong

office-hk@rem-maschinen.com

General manager:

Michael P.

Product Manager

Aaron C.

Date: October 12, 2011



Rheinland Elektro Maschinen GmbH Österreich

Laafeld 151

A - 8490 BAD RADKERSBURG - EU

Geschäftsführer:

Edvard F.

General manager:

Bostjan P.



Rheinland Elektro Maschinen Group

Žeje pri Komendi 110

SI - 1218 Komenda - EU





ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

Rheinland Elektro Maschinen group

www.rem-maschinen.com | e-mail: exp@rem-maschinen.com

SK Vyhlásenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Snehová fréza
Typ: STEm 13070 E Industrie Line
STEm 14076 ET Industrie Line

Príslušné Smernice EÚ:

2006/42/ES-Príloha I
2004/108/ES
2000/14/ES

Uplatňované harmonizované normy:

EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007+A1

Ostatné uplatňované normy

ISO 8437:1989+A1
ZEK 01.02-08/12.08

Uplatňované postupy posudzovania zhody:

Príloha V

Úroveň akustického výkonu dB(A)

STEm 13070 E Industrie Line

Nameraná: 103 dB(A)
Zaručovaná: 105 dB(A)

STEm 14076 ET Industrie Line

Nameraná: 103,5 dB(A)
Zaručovaná: 106 dB(A)

CZ ES prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platností.

Výrobek: Sněhová fréza
Typ: STEm 13070 E Industrie Line
STEm 14076 ET Industrie Line

Príslušné směrnice ES:

2006/42/EC-Príloha I
2004/108/EC
2000/14/EC

Použité harmonizační normy

EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007+A1

Ostatní použité normy

ISO 8437:1989+A1
ZEK 01.02-08/12.08

Použitý postup posuzování shody:

Príloha V

Hladinu akustického dB(A)

STEm 13070 E Industrie Line

Namerenou: 103 dB(A)
Garantovanou: 105 dB(A)

STEm 14076 ET Industrie Line

Namerenou: 103,5 dB(A)
Garantovanou: 106 dB(A)

Certifikačný orgán:

Certifikační orgán:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg



REM INDUSTRIES Ltd.

Hing Yip Commercial Centre,
272-284 Des Voeux Road Central
Hong Kong
office-hk@rem-maschinen.com

General manager:

Michael P.

Product Manager

Aaron C.

Date: October 12, 2011



Rheinland Elektro Maschinen GmbH Österreich
Laafeld 151
A - 8490 BAD RADKERSBURG - EU

Geschäftsführer:

Edvard F.



Rheinland Elektro Maschinen Group
Žeje pri Komendi 110
SI - 1218 Komenda - EU

General manager:

Bostjan P.





ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

GARANTIESCHEIN

ARTIKELBEZEICHNUNG:

MODELL

KAUFDATUM:

Stempel und Unterschrift

Seriennummer

Ohne Hinsicht auf die gesetzlichen Forderungen, gewährleistet REM eine Garantie gemäß der Gesetzgebung des Staates des dauerhaften Wohnortes des Kunden, aber in allen Fällen für mindestens 1 Jahr, mit Anfang vom Datum des Einkaufes des Artikels seitens des Endkäufers. Ein Duplikat des Garantiescheins wird nicht ausgestellt.

Garantieerklärung:

- Diese Garantie gilt für sämtliche auftretende Material und Fabrikationsfehler.
- Das Gerät wird tadellos funktionieren, wenn sie es instruktionsgemäß und für seinen Herstellungszweck gebrauchen.
- Das Gerät, welches für Hobby bzw. Hausbedarf bestimmt ist, darf nicht für gewerblichen/beruflichen Gebrauch benutzt werden.
- Jegliche Schäden und Defekte beim Normalgebrauch, die in der Garantiezeit auftreten, werden innerhalb nach den jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen behoben.
- Produkte, die in nach den jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen nicht repariert werden, ersetzen wir mit neuen oder ersetzen Ihnen den vollen Kaufpreis zurück.
- Wenn die Reparatur in der Garantiezeit länger als 1 Tag dauert, verlängern wir Ihnen diese für die Dauer der Reparatur.
- Die Garantiefrist beginnt am Tag des Kaufes, was sie mit gültigem Garantieschein und Originalkaufbeleg bestätigen.
- Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden (Profitverlust, materielle Schäden), die bei Gebrauch oder Missbrauch des Gerätes auftreten.
- Geräte, die zur Reparatur gebracht werden, müssen sauber sein, ansonsten verrechnen wir Ihnen die Reinigungskosten.
- Alle Ersatzteile werden nach den jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen angeboten. Insofern sich die lokalen Vorschriften von den oben genannten unterscheiden, werden die lokalen Vorschriften befolgt.

Garantiebedingungen

Die Garantie ist ungültig:

- Wenn das Gerät nicht bestimmungs- oder instruktionsgemäß gebraucht wird
- Wenn das Gerät für gewerblichen/beruflichen Gebrauch benutzt wird
- Wenn Schäden beim Transport des Produktes auftreten
- Bei Überlastungen
- Wenn unbefugte Personen das Gerät benutzen
- Bei mechanischen oder physischen Schäden
- Aufgrund fahrlässiger oder unsachgemäßer Arbeit
- Wenn der Garantieschein nicht bestätigt ist und/oder kein Originalkaufbeleg beigelegt wird
- Für Verschleißteile

EN



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

INTERNATIONAL WARRANTY CERTIFICATE

ARTICLE:

MODEL:

DATE OF PURCHASE:

Stamp and signature of the seller:

Machine serial number:

Regardless of statutory requirements, Rheinland Elektro Maschinen GROUP provides warranty in accordance with the legislation of the customer's own country of residence but in all cases for a minimum of 1 year, commencing from the end user product purchase date. Duplicates of the warranty certificates cannot be issued!

Warranty statement:

- Warranty will be recognized for failures in material and failures in production.
- The machine will operate properly only in case of use according to the instructions manual.
- Machines intended for domestic (hobby) use, should not be used for professional operations.
- Warranty reparations of damages and defects, caused by standard use of the machine during the warranty period, will be processed in accordance with the applicable legal regulations.
- In case the machine will not be repaired in accordance with the applicable legal regulations, the machine will be replaced with a new one or the distributor will refund the purchasing costs.
- In case that the reparation during the warranty period will take more than a day, the warranty period will be prolonged for the time of the duration of reparation.
- The warranty period begins with the day of purchase and must be proved with the warranty certificate and original invoice.
- The distributor is not responsible for any damage (loss of profit, damaged items), caused by use or inability of using the machine.
- The machine, brought to service must be clean. If not so, the cleaning costs will be charged to the customer.
- The distributor will provide spare parts for the machines for in accordance with the applicable legal regulations.
- In case local regulations are different from the ones mentioned above, the local regulations be followed.

Warranty conditions:

Warranty shall not be recognized in the following cases:

- in case the appliance is operated contrary to its purpose or instructions for use
- in case the appliance is used in professional applications, for which not intended
- in case the damage was caused during transportation after the delivery
- in case the appliance was overloaded
- in case of interference of an unauthorized person
- in case of mechanical or natural failures
- in case of unprofessional or negligent operating with the appliance
- in case there is no warranty certificate and original invoice
- for components, subject of continuous ware.

SI


ELEKTRO maschinen®
...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

GARANCIJSKI LIST

NAZIV ARTIKLA : _____

MODEL: _____

DATUM PRODAJE : _____

Žig in podpis prodajalca : _____

Serijska številka Izdeleka : _____

 Garancijska doba je **12 mesecev**.

Dvojnik garancijskega lista se ne izdaja !

Garancijska izjava:

- Garancija velja za napake v materialu in napake v proizvodnji.
- Izdelek bo deloval brezhibno, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in če se boste ravnali po priloženih navodilih.
- Izdelek, ki je je predviden za hobi ali hišno uporabo, se ne sme uporabljati v profesionalne namene.
- Na vašo zahtevo bomo v garancijskem roku poskrbeli za odpravo okvar in pomankljivosti, ki so nastale ob normalni uporabi v času, v katerem ima izdelek garancijo, najkasneje v roku 45 dni, od dneva predložitve zahtevka za popravilo.
- Izdelek, ki ne bo popravljen v 45 dneh, bomo zamenjali z novim ali pa vam povrnili stroške nakupa.
- V primeru, da popravilo izdelka v garancijskem roku traja več kot en dan, vam garancijski rok podaljšamo za čas trajanja popravila.
- Garancijski rok prične teči z dnem prodaje, kar dokažete z garancijskim listom in originalnim računom.
- Ne odgovarjamo za nikakršno škodo (izgubo dobička, poškodovane stvari), ki izhaja iz uporabe ali nezmožnosti uporabe izdelka.
- Izdelek, ki ga kupec prinese na servis, mora biti čist. V nasprotnem primeru se zaračuna stroške čiščenja.
- Oskrbo z vsemi nadomestnimi deli zagotavljamo minimalno 5 let.
- V kolikor se pogoji v lokalnih predpisih razlikujejo od navedenih, se uporabljajo lokalni predpisi.

Garancijski pogoji:

Garancija se ne prizna v naslednjih primerih:

- Če se izdelek uporablja v nasprotju z njegovim namenom ali navodili za uporabo.
- V primeru, da je bil izdelek uporabljen v profesionalne namene, pa za to ni predviden.
- Če so okvare nastale med transportom po naši izročitvi.
- V primeru, da je bil izdelek preobremenjen.
- Če je v izdelek posegala nepooblaščen oseba.
- Če so okvare mehanske oz. fizične.
- Če je kupec nestrokovno ali malomarno ravnal z izdelkom.
- Če ni potrjen garancijski list in priložen originalni račun.
- Za dele, ki so podvrženi stalni obrabi.

HR

BA


ELEKTRO maschinen®
...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

JAMSTVENI LIST

NAZIV UREĐAJA : _____

TIP UREĐAJA : _____

DATUM KUPNJE : _____

Potpis i pečat prodavatelja : _____

Serijski broj uređaja : _____

 Trajanje jamstva je **12 meseci**.

Duplikat se ne izdaje !

Jamstvena izjava:

- Jamstvo važi za pogreške u materialu ili pogreške nastale tokom proizvodnje.
- Uredaj će raditi bez kvarova samo ako se pridržavate uputa.
- Uredaj namijenjen kućnoj i hobby upotrebi ne smiju se koristiti za profesionalne namjene.
- Popravak u jamstvenom roku će se izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara odnosno primitka uređaja u servis.
- U slučaju da se popravak ne izvrši u roku od 45 dana, izdat ćemo Vam novi uređaj.
- Jamstveni rok se produžava za onoliko dana koliko je bio u servisu. Prvi dan se ne računa.
- Jamstveni rok počinje teći od dana kupnje i dokazuje se ovjerenim jamstvenim listom i računom.
- Uredaj u servis mora biti poslan čist. U slučaju da je uređaj potrebno očistiti kupcu će se naplatiti čišćenje.
- Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu uzrokovanu pokvarenim uređajem.
- Proizvođač osigurava rezervne dijelove još najmanje 5 godina.
- U slučaju da su mjesni propisi drugačiji od gore navedenih, isti će se i primjenjivati.

Jamstveni uvjeti:

Jamstvo se ne prizna u slijedećim slučajevima:

- u slučaju korištenja suprotno uputama za korištenje
- u slučaju da se uređaj koristi za profesionalnu namjenu ako mu to nije namjena
- u slučaju da je oštećenje nastalo u transportu nakon isporuke
- u slučaju preopterećenja uređaja
- u slučaju mehaničkih oštećenja
- u slučaju neodgovornog korištenja
- u slučaju da nije priložena ovjerena garancija i račun
- za sve potrošne dijelove



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

GARANTNI LIST

NAZIV PROIZVODA: _____

TIP PROIZVODA: _____

SERIJSKI BROJ: _____

DATUM PRODAJE: _____

PEČAT I POTPIS PRODAVCA: _____

Garantni rok je 12 meseci (godinu dana).
Duplikat se ne izdaje!

Garancijska izjava:

- Garancija važi za greške u materijalu i greške u proizvodnji.
- Proizvod će funkcionisati nesprekorno ukoliko ga budete koristili u skladu sa njegovom namenom i ako se budete rukovodili priloženim uputstvima za rukovanje.
- Proizvod koji je predviđen za hobi ili kućnu upotrebu ne sme da se upotrebljava u profesionalne svrhe.
- Na vaš poziv ćemo, u garantnom roku, pobrinuti za otklanjanje kvara i nedostataka koji su nastali normalnom upotrebom, najkasnije u roku 45 dni, od dostavljenog zahteva za popravku.
- Proizvod koji ne bude popravljen u roku 45 dana, biće zamenjen novim ili će vam biti vrćen novac.
- U slučaju da popravka proizvoda u garantnom roku traje više od jednog dana garantni rok se produžuje za vreme trajanja popravke.
- Garantni rok počinje da teče sa danom prodaje što dokazujete garantnim listom i originalnim računom.
- Ne odgovaramo za nikakvu štetu (gubitak, oštećenje stvari) koja prizlazi korišćenjem ili nemoćnošću upotrebe proizvoda.
- Proizvod kojeg kupac donese na servis mora da bude čist. U suprotnom se zaračunavaju troškovi čišćenja.
- Rezervni delovi su obezbeđeni minimalno 5 godina.
- U koliko se uslovi u lokalnim propisima razlikuju od navedenih, primenjuju se lokalni propisi.

Garancijski uslovi:

Garancija se ne priznaje:

- Ako se proizvod upotrebljava suprotno njegovom namenom ili uputstvima za upotrebu.
- U slučaju da je proizvod upotrebljivan u profesionalne namene a za to nije predviđen.
- Ako su kvarovi ili oštećenja posledica nepravilne upotrebe.
- U slučaju da je proizvod bio preopterećen.
- Ako je proizvod otvarala i popravljala neovlašćena osoba.
- Ako je kvar mehanički tj. fizički.
- Ako je kupac ne stručno ili malomarno rukovao proizvodom.
- Ako nije potvrđen garantni list i priložen originalni račun.
- Za delove koji su podložni stalnom habanju.



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

GARANTEN LIST

Име на артиклот: _____

Модел: _____

Сериски број на апаратот : _____

Датум на продажба : _____

Печат и потпис на продавачот : _____

Гарантен период **12 месеци**.
Копија на гарантниот лист не се издава!

Гарантна изјава:

- Гаранцијата ќе ви биде прифатена, доколку има грешки во материјалот или производствени грешки.
- Апаратот би работел исправно, доколку го употребувате во согласност со приложеното упатство и неговата намена.
- Апарат кој е предвиден за хоби или домашна употреба, не смее да се употребува за професионални цели.
- На ваше барање во гарантниот рок, ќе се погрижиме за отстранување на дефектите, кои настанале при нормална работа со апаратот, најдоцна 30 дена од денот на приемот на апаратот во сервисот.
- Апаратот кој нема да биде поправен за 30 дена, ќе ви го замениме со нов или ќе ви ги надоместиме трошоците за купување на истиот.
- Гарантниот рок почнува да трае од денот на продажбата, докажувајќи го тоа со приложување на гарантниот лист и оригинална сметка/фактура.
- Не одговараме за настанати штети (губење на добивка/профит, оштетување), кои произлегуваат од употребување или од невозможност на употребување на апаратот.
- Апаратот кој купувачот го носи на сервис мора да биде чист. Во спротивно се пресметуваат трошоци потребни за негово чистење.
- Оbezбедуваме резервни делови минимум 5 години.
- Во случај да се локалните регулативи поинакви од оние горе споменати, ќе бидат следени локалните регулативи.

Гарантни услови

Гаранцијата не се признава во следните случаи:

- Доколку апаратот се употребува во спротивност од неговата намена или упатство за употреба.
- Во случај кога апаратот се употребувал за професионална намена, а тој за таа не е предвиден.
- Ако дефектот настанал при транспорт, по испорака.
- Ако дефектот настанал од преоптовареност на апаратот.
- Ако со апаратот ракувало необучено лице.
- Ако дефектите настанале од механичка или физичка повреда.
- Ако купувачот ракувал нестручно или несовесно со апаратот.
- Ако не е приложен гарантен лист или фискална сметка/фактура.
- За делови кои се изложени на постојано абеење.

BG



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

ГАРАНЦИОННА КАРТА

АТИКУЛ:

МОДЕЛ:

ДАТА НА ПРОДАЖБА:

Подпис и печат на продавача:

Сериен номер на машината:

Гаранционен срок 12 месеца.

Дубликат на гаранционната карта не се издава!

Разяснения:

- Гаранцията се признава за дефекти на материала или производството.
- Машината трябва да бъде използвана само по предназначение и съобразно инструкциите за употреба.
- Машини от любителска гама не трябва да бъдат използвани за професионални цели.
- Ремонт на машини в гаранционен срок, използвани правилно и по предназначение, трябва да бъде извършен в рамките на 45 дни от датата на постъпване в сервиз.
- В случай, че машината не може да бъде ремонтирана до 45 дни, клиента получава нова машина или възстановяване на парите за покупката на дефектиралата.
- Когато ремонтът отнема повече от един ден, гаранционният срок се удължава с времето на престой на машината в сервиз.
- Гаранционният срок започва да тече от деня на продажба, като това се удостоверява с попълнена гаранционна карта и оригинална фактура от покупката.
- Дистрибутора не носи отговорност за пропуснати ползи от невъзможността да се употребява машината през време на престоя в сервиз.
- При представяне на изискваните документи ремонтът е за сметка на клиента.
- Машините, постъпващи за ремонт трябва да са добре почиствени, в противен случай почистването им се заплаща от клиента
- Дистрибутора ще осигури резервни асти за 5 години.
- В случай, че местните закони и разпоредби са различни од тези посочени по-горе, ще бъдат последвани местните закони и разпоредби.

Гаранционни условия:

Гаранция не се признава в следните случаи:

- В случай, че уредът се експлоатира в противоречие с неговото предназначение или инструкции за употреба
- В случай на професионална употреба, за каквато не е предназначен
- В случай на транспортен дефект след закупуване
- В случай, че уредът е претоварен
- В случай на опит за ремонт от неоторизирани лица
- В случай на механични дефекти
- В случай на неправилно боравене с уреда или несъобразяване с инструкциите
- В случай на липса на гаранционна карта или фактура
- За компоненти, подложени на износване (четки, уплътнения).

HU



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

JÓTÁLLÁSI JEGY

TERMÉK MEGNEVEZÉSE:

TÍPUS:

VÁSÁRLÁS DÁTUMA:

Kereskedő aláírása, pecsétje:

Széria száma:

A gyártó a termékre, a vásárlás napjától számított 12 hónapra terjedő jótállást vállal.

A másolt jótállási jegy nem érvényes!

Jótállási nyilatkozat

- A jótállás, a gyártási és anyaghibából eredő meghibásodásokra érvényes.
- A készülék rendeltetésszerű használata érdekében, olvassa el a használati útmutatót.
- A készülék háztartási (hobby) használatra alkalmas, professzionális felhasználásra nem.
- A jótállási időn belüli garanciális meghibásodás és rendeltetésszerű használat esetén a szállító köteles 45 napon belül megjavítani és vizsgajuttatni a készüléket.
- Amennyiben a készülék 45 napon belül megjavítva nem kerül vissza a tulajdonoshoz a szállító köteles azt kicserélni.
- A jótállási időszak a vásárlás napjától kezdődik amelyet a vásárlást igazoló blokkal vagy számlával kell igazolni.
- A szállító nem vállal felelősséget olyan károkért (kieső profit, sérülésekért), amelyek a nem rendeltetésszerű használatból adódnak.
- A szervíz csak letisztított gépeket vesz át javításra. Amennyiben a gép nem tiszta a szállító a tisztítás költségeit a vásárlóra terheli.
- A szállító legalább 5 évig biztosítja az alkatrészellátást a készülékhez.
- Amennyiben az adott ország rendeletei eltérnek a fentiektől, abban az esetben azokat kell alkalmazni.

Jótállási feltételek:

A jótállás a következő esetekben nem érvényes:

- amennyiben a készüléket nem a használati utasításnak megfelelő célra és módon használják
- amennyiben a készüléket professzionális célra használják
- amennyiben sérülés keletkezik a készüléken, a szállítótól történő átvétele után
- a készülék túlterhelése esetén
- nem szakszervízben történő javítás esetén
- természetes, mechanikus elhasználódás esetén
- szakszervízben, gondatlan használat esetén
- amennyiben a vásárlás napját nem tudja a vásárló blokkal vagy számlával igazolni

SK



ELEKTRO maschinen®

...arbeiten mit Ihnen! ...works with you!

ZÁRUČNÝ LIST

0711

Typ*:	Objednávacie číslo*:
Predajca pečiatka a podpis*:	Výrobné číslo*:
	Dátum predaja*:
	Príslušenstvo:

*Povinné údaje

CZ



ELEKTRO maschinen®

...arbeiten mit Ihnen! ...works with you!

ZÁRUČNÍ LIST

VÝROBEK:	
MODEL:	
DATUM PRODEJE:	
Razítko a podpis prodejce:	
Výrobní číslo:	

Bez ohledu na zákonné požadavky poskytuje Rheinland Elektro Maschinen Group záruku v souladu s platnými právními předpisy země bydliště zákazníka, ale vždy nejméně po dobu 1 roku, počínaje datem nákupu výrobku koncovým uživatelem.
Není možné vydávat duplikáty záručního listu!

Definice záruční lhůty:

- Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady.
- Zařízení bude provozováno řádně a pouze v souladu s uživatelským manuálem.
- Zařízení určená pro domácí (hobby) použití nebudou užíváno pro profesní nároky..
- Záruční opravy vad a defektů způsobené běžným používáním během záruční doby bude zpracovány v souladu s platnými právními předpisy..
- Nebude-li zařízení v souladu s platnými právními předpisy, opraveno, bude prodejcem zařízení bezplatně nahrazeno jiným, nebo bude zákazníkovi vrácena kupní cena.
- V případě záruční opravy jiným, než jeden kalendářní den dochází k prodloužení záruční doby o trvání opravy.
- Záruční lhůta začíná dnem prodeje zařízení koncovému zákazníkovi a musí být stvrzena originálním záručním listem a dokladem o koupi.
- Distributor nenese žádnou za zodpovědnost za poškození (ušlý zisk, poškození věci atd.) způsobené nemožností výrobek používat.
- Zařízení dodané k reklamaci musí být čisté. V opačném případě budou zákazníkovi účtovány náklady za čištění.
- Distributor bude k zařízení poskytovat náhradní díly po dobu v souladu s platnými právními předpisy..
- V případě lokálních zákonných regulí, které nejsou zmíněny v textu shora, je nezbytné tyto respektovat.

Podmínky záruční lhůty:

Záruka nebude uznána v následujících případech:

- použití v rozporu s manuálem
- použití profesionálního rázu, aniž by k tomu bylo zařízení určeno
- poškození při přepravě po doručení
- přetěžování zařízení
- zásahu do zařízení neautorizovanou osobou
- mechičkého nebo běžného opotřebení
- neodborným či nedbalým použitím zařízení
- vhybějícího záručního listu či dokladu o koupi
- jedná o spotřební díly

ZÁRUKA

Záručný list je potrebné predložiť predávajúcemu, príp. servisnému centru určenému k vykonávaniu záručných opráv v SR pri každej reklamacii. Je príslušenstvom k predávanému výrobku odpovedajúceho objednávacieho a výrobného čísla. Pri uplatnení reklamácie je kupujúci povinný predložiť chybný výrobok s výrobným číslom, doklad o kúpe a **original záručný list** potvrdený predajcom. Výrobné číslo na výrobku a záručnom liste musia súhlasiť. V prípade chýbajúceho alebo nečitateľného výrobného čísla na výrobku alebo záručnom liste nebude záruka uznaná. Stroje doručené do servisu musia byť čisté, ak tomu tak nie je, čistenie bude účtované zákazníkom.

Vo vlastnom záujme si ho preto spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

ELEKTROMaschinen poskytuje na výrobky záruku od dátumu predaja 24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe - spotrebiteľovi pri výhradne priamom osobnom používaní (podľa § 52 a § 620 Občianskeho zákonníka) a 12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, pre priemyselné a výrobné využitie, ktoré koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (podľa § 429 Obchodného zákonníka).

Stroje určené pre domáce (hobby) použitie, nemôžu byť používané pre profesionálne využitie. Kupujúci je povinný uplatniť prípadnú reklamáciu bez zbytočného odkladu, hneď po zistení chyby a s výrobkom nepokračovať v práci. Distribútor nie je zodpovedný za akékoľvek škody (ušlý zisk, poškodenie tovaru), spôsobené použitím alebo nemožnosťou použitia stroja.

Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu, ktoré sa objavia v priebehu záručnej doby a ktoré neboli v dobe zakúpenia výrobku zjavné alebo ktoré neboli kupujúcemu známe. Záručná lehota sa predtiahne o obdobie, odkedy zákazník uplatnil nárok na záručnú opravu u autorizovaného servisného centra, až po termín, kedy bol povinný výrobok po skončení opravy prevziať.

Záruka nebude uznaná v nasledujúcich prípadoch:

- ak bol v case platnosti záruky vykonaný zásah mimo servisného centra spoločnosti Starnet,
 - alebo ktoré boli odovzdané na posúdenie a opravu v rozobratom stave.
 - ak chyby vzniknú neodbornou alebo nedbanlivou manipuláciou prípadne nedodržaním pokynov uvedených v návode na použitie výrobku
 - ak chyby vzniknú nedostatkom údržbou a starostlivosťou
 - v prípade použitia neoriginálneho, prípadne nevhodného príslušenstva k výrobku
 - ak je stroj používaný na profesionálne využitie na ktoré nie je určené
 - ak bola škoda spôsobená pri preprave
 - ak bol stroj preťažený
 - ak je stroj mechanicky poškodený alebo poškodený prírodným živlom
- Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie výrobku a dielov.



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

Authorised Service Centres

SI**SLOVENIJA****Dilex d.o.o.**

Žeje pri Komendi 110
1218 Komenda
Tel.: +386 (0)8 2000 935
e-mail: servis@dilex.si
url: www.dilex.si

HR**HRVATSKA****Rheinland Elektro Maschinen d.o.o.**

Perkovčeva 70
10430 Samobor
Tel.: +385 1 3325 515
e-mail: servishr@rem-maschinen.com
url: www.rem-maschinen.com

BA**BOSNA I HERCEGOVINA****Hibsa**

Safeta Zojke 115-B
71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 776 570
e-mail: hibsa@bih.net.ba

BA**BOSNA I HERCEGOVINA****BH –Tehna**

Lužansko polje 7, Ilidža
71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 776 375
url: www.bhtehna.ba

RS**СРБИЈА****Rheinland Elektro Maschinen d.o.o.**

Patrijarha Dimitrija 24
11090 Beograd
Tel.: +381 (0)11 655 7365
url: www.rem-maschinen.com

ME**ЦРНА ГОРА****Okov d.o.o.**

Josipa Broza Tita 26
81000 Podgorica
Tel.: +382 20 443 834
url: www.okov.me

MK**МАКЕДОНИЈА****Makweld d.o.o**

Londonska 9a
1000 Skopje
Tel.: +389 2 3173 058
e-mail: service@makweld.com.mk
url: www.makweld.com.mk

HU**MAGYARORSZÁG****Dilex d.o.o.**

Žeje pri Komendi 110
1218 Komenda
Tel.: 0305 668113
e-mail: servis@dilex.si
url: www.dilex.si

BG**БЪЛГАРИЯ****Rheinland Elektro Maschinen Bulgaria Ltd.**

Bul.Car Boris III 136 B
Sofia
Tel.: +359 (0)2 955 92 33
url: www.rem-maschinen.com

SK**SLOVENSKO****Stamet**

Obchodná 18
902 03 Pezinok
Tel.: +421 33 640 71 21
url: www.stamet.sk

AT**ÖSTERREICH****Rheinland Elektro Maschinen GmbH Österreich**

Laafeld 151
8490 Bad Radkersburg
Tel.: 03476 41404, Fax.: 03476 41404 - 40
url: www.rem-maschinen.com

DE**DEUTSCHLAND****TIXIT Bernd Lauffer GmbH & Co.KG**

Lupfenstraße 52
78056 Villingen-Schwenningen
Tel.: +49 (0) 7720 972050
url: www.tixit.de

GR**ΕΛΛΑΔΑ****UNIOR HELLAS S.A.**

30 Pierieas & Kimis,
14451 Mmetamorfosi
Tel.: +30 210 28 52 881-5
e-mail: unior@hol.gr

KOSOVË**KËNETA**

Rr. R. Bislimi Nr. 66
Ferizaj
Tel.: +377 (0) 44 120 414
e-mail: kneta_ks@yahoo.de



ELEKTRO maschinen®

...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

Authorised Service Centres

CZ

ČESKÁ REPUBLIKA

INTERNOVA-CZ GmbH, spol. s r.o.

26.dubna 245

68801 Uherský Brod

Tel.: +420 572 633 464

e-mail: servis@elektromaschinen.cz

url: www.rem-maschinen.cz



ELEKTRO maschinen®
...arbeitet mit Ihnen! ...works with you!

MANUFACTURER:

REM INDUSTRIES Ltd.
Hing Yip Commercial Centre,
272-284 Des Voex Road Central,
Hong Kong
office-hk@rem-maschinen.com

DISTRIBUTORS:

Rheinland Elektro Maschinen GmbH Österreich
Laafeld 151
A - 8490 BAD RADKERSBURG - EU

Rheinland Elektro Maschinen Group
Žeje pri Komendi 110
SI - 1218 Komenda - EU